

O Segundo Livro dos Reis

¹ Moab se rebelou contra Israel após a morte de Ahab.

² Ahaziah caiu através da grade de seu quarto superior que estava em Samaria, e estava doente. Então ele enviou mensageiros e disse a eles: “Vá, pergunte a Baal Zebub, o deus de Ecron, se eu vou me recuperar desta doença”.

³ Mas o *anjo de Javé disse a Elias, o tishbite: “Levanta-te, vai ao encontro dos mensageiros do rei de Samaria e diz-lhes: 'É porque não há Deus† em Israel que vocês vão perguntar a Baal Zebub, o deus de Ecron?’ ⁴ Agora, portanto, Yahweh diz: “Não desça da cama onde subiu, mas certamente morrerá””. Em seguida, Elias partiu.

⁵ Os mensageiros voltaram para ele, e ele lhes disse: “Por que vocês voltaram”?

⁶ Disseram-lhe: “Um homem veio ao nosso encontro e disse-nos: 'Vai, volta para o rei que te enviou e diz-lhe: “Javé diz: 'É porque não há Deus em Israel que tu envias para perguntar a Baal Zebub, o deus de Ecron? Portanto, não descereis da cama onde subistes, mas certamente morrereis”””””.

* **1:3** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções. † **1:3** A palavra hebraica proferida “Deus” é “אֱלֹהִים”. (Elohim).

7 Ele disse a eles: “Que tipo de homem foi ele que veio ao seu encontro e lhe disse estas palavras”?

8 Eles lhe responderam: “Ele era um homem peludo, e usava um cinto de couro ao redor de sua cintura”.

Ele disse: “É Elijah, o Tishbite”.

9 Então o rei enviou um capitão de cinqüenta com seus cinqüenta para ele. Ele subiu até ele; e eis que ele estava sentado no topo da colina. Ele lhe disse: “Homem de Deus, o rei disse: 'Desça!

10 Elias respondeu ao capitão de cinqüenta: “Se eu sou um homem de Deus, então deixe o fogo descer do céu e consumir você e seus cinqüenta”! Então o fogo desceu do céu e o consumiu e aos seus cinqüenta.

11 Novamente ele enviou a ele outro capitão de cinqüenta com seus cinqüenta. Ele lhe respondeu: “Homem de Deus, o rei disse: 'Desça depressa”.

12 Elias respondeu-lhes: “Se eu sou um homem de Deus, então que o fogo desça do céu e te consuma a ti e aos teus cinqüenta”! Então o fogo de Deus desceu do céu e consumiu-o e seus cinqüenta.

13 Novamente ele enviou o capitão de um terço de cinqüenta com seus cinqüenta. O terceiro capitão de cinqüenta subiu, veio e caiu de joelhos diante de Elias, implorou-lhe e lhe disse: “Homem de Deus, por favor, deixe minha

‡ 1:9 “Eis”, de “הִנֵּה”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

vida e a vida destes cinqüenta de seus servos ser preciosa aos seus olhos. ¹⁴ Eis que o fogo desceu do céu e consumiu os dois últimos capitães de cinqüenta com seus cinqüenta anos. Mas agora deixai que minha vida seja preciosa aos vossos olhos”.

¹⁵ O anjo de Yahweh disse a Elijah: “Desça com ele”. Não tenha medo dele”.

Depois ele se levantou e desceu com ele para o rei. ¹⁶ Ele lhe disse: “Yahweh diz: 'Porque você enviou mensageiros para perguntar a Baal Zebub, o deus de Ecrom, é porque não há Deus em Israel para inquirir de sua palavra? Portanto não descereis da cama onde subistes, mas certamente morrereis'”.

¹⁷ Então ele morreu de acordo com a palavra de Yahweh que Elijah havia falado. Jeorão começou a reinar em seu lugar no segundo ano de Jeorão, filho de Jeosafá, rei de Judá, porque ele não tinha filho. ¹⁸ Agora o resto dos atos de Acazias que ele fez, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel?

2

¹ Quando Yahweh estava prestes a levar Elias por um turbilhão para o céu, Elias foi com Elisha de Gilgal. ² Elijah disse a Elisha: “Por favor, espere aqui, pois Yahweh me enviou até Betel”.

Elisha disse: “Como Yahweh vive, e como sua alma vive, eu não vou deixá-lo”. Então eles desceram para Betel.

³ Os filhos dos profetas que estavam em Betel vieram até Eliseu e lhe disseram: “Você sabe que

Yahweh vai tirar seu mestre de cima de você hoje?

Ele disse: “Sim, eu sei disso. Fique calado”.

⁴ Elijah disse a ele: “Elisha, por favor espere aqui, pois Yahweh me enviou para Jericó”.

Ele disse: “Como Yahweh vive, e como sua alma vive, eu não vou deixá-lo”. Então eles vieram para Jericó.

⁵ Os filhos dos profetas que estavam em Jericó chegaram perto de Eliseu e lhe disseram: “Você sabe que Yahweh vai tirar seu mestre de você hoje”?

Ele respondeu: “Sim, eu sei disso. Fique calado”.

⁶ Elijah disse-lhe: “Por favor, espere aqui, pois Yahweh me enviou ao Jordão”.

Ele disse: “Como Yahweh vive, e como sua alma vive, eu não vou deixá-lo”. Então os dois continuaram. ⁷ Cinquenta homens dos filhos dos profetas foram e se colocaram à distância em frente a eles; e ambos ficaram junto ao Jordão.

⁸ Elias pegou seu manto, enrolou-o e bateu nas águas; e eles foram divididos aqui e ali, de modo que ambos foram em terra seca. ⁹ Quando eles tinham passado, Elijah disse a Elisha: “Pergunte o que devo fazer por você, antes que me tirem de você”.

Elisha disse: “Por favor, deixe uma porção dupla do seu espírito estar em mim”.

¹⁰ Ele disse: “Você pediu uma coisa difícil. Se você me vir quando eu for tirado de você, será assim para você; mas se não, não será assim”.

¹¹ Enquanto prosseguiram e falavam, eis que uma carruagem de fogo e cavalos de fogo os separavam; e Elias subiu por um redemoinho ao céu. ¹² Eliseu viu-o e gritou: “Meu pai, meu pai, as carruagens de Israel e seus cavaleiros!

Ele não o viu mais. Então ele pegou suas próprias roupas e as rasgou em duas partes. ¹³ Ele também pegou o manto de Elias que caiu dele, e voltou para trás e ficou ao lado da margem do Jordão. ¹⁴ Ele pegou o manto de Elias que caiu dele, e bateu nas águas, e disse: “Onde está Yahweh, o Deus de Elias? Quando ele também bateu nas águas, elas foram divididas e Eliseu passou por cima.

¹⁵ Quando os filhos dos profetas que estavam em Jericó diante dele o viram, eles disseram: “O espírito de Elias repousa sobre Eliseu”. Eles vieram ao seu encontro e se curvaram ao chão diante dele. ¹⁶ Disseram-lhe: “Veja agora, há com seus servos cinqüenta homens fortes”. Por favor, deixe-os ir e procure seu amo. Talvez o Espírito de Javé o tenha levado, e o tenha colocado em alguma montanha ou em algum vale”.

Ele disse: “Não os envie”.

¹⁷ Quando o incitaram até que se envergonhasse, ele disse: “Mande-os”.

Portanto, eles enviaram cinqüenta homens; e procuraram por três dias, mas não o encontraram. ¹⁸ Eles voltaram para ele enquanto ele ficava em Jericó; e ele lhes disse: “Eu não lhes disse: ‘Não vou?’”.

¹⁹ Os homens da cidade disseram a Elisha: “Veja, por favor, a situação desta cidade é agradável, como meu senhor vê; mas a água é má e a terra é árida”.

²⁰ Ele disse: “Traga-me um frasco novo, e ponha sal nele”. Então eles o trouxeram até ele.

²¹ Ele saiu para a fonte das águas, jogou sal nela e disse: “Yahweh disse: 'Eu curei estas águas'. De lá não haverá mais morte ou estéril deserto”.

²² Então as águas foram curadas até hoje, de acordo com a palavra de Elisha que ele falou.

²³ Ele subiu de lá para Betel. Enquanto ele subia pelo caminho, alguns jovens saíram da cidade e zombaram dele, e lhe disseram: “Suba, seu careca! Suba, seu careca!” ²⁴ Ele olhou atrás dele e os viu, e os amaldiçoou em nome de Yahweh. Então, duas ursas saíram da floresta e maltrataram quarenta e dois desses jovens. ²⁵ Ele foi de lá para o Monte Carmelo, e de lá voltou para Samaria.

3

¹ Now Jehoram, filho de Acabe, começou a reinar sobre Israel em Samaria no décimo oitavo ano de Jeosafá, rei de Judá, e reinou doze anos.

² Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé, mas não como seu pai e como sua mãe, pois ele afastou o pilar de Baal que seu pai havia feito. ³ Nevertheless ele segurou os pecados de Jeroboão, filho de Nebat, com os quais fez Israel pecar. Ele não se afastou deles.

⁴ Agora Meshah, rei dos Moab, era um criador de ovelhas; e forneceu ao rei de Israel cem mil cordeiros e a lã de cem mil carneiros. ⁵ Mas

quando Acabe morreu, o rei dos Moab se rebelou contra o rei de Israel. ⁶ O rei Jeorão saiu de Samaria naquela época, e reuniu todo o Israel. ⁷ Ele foi e enviou a Jeosafá o rei de Judá, dizendo: “O rei dos moabitas se rebelou contra mim”. Você irá comigo contra os moabitas para a batalha”?

Ele disse: “Eu vou subir”. Eu sou como você é, meu povo como seu povo, meus cavalos como seus cavalos”. ⁸ Então ele disse: “Para que lado devemos subir?”

Jehoram respondeu: “O caminho do deserto de Edom”.

⁹ Então o rei de Israel foi com o rei de Judá e o rei de Edom, e eles marcharam por sete dias ao longo de uma rota tortuosa. Não havia água para o exército ou para os animais que os seguiam. ¹⁰ O rei de Israel disse: “Ai de mim! Pois Javé chamou estes três reis para entregá-los na mão dos moabitas”.

¹¹ Mas Jehoshaphat disse: “Não há aqui um profeta de Javé, para que possamos perguntar a Javé por ele”?

Um dos servos do rei de Israel respondeu: “Eliseu, filho de Shaphat, que derramou água nas mãos de Elias, está aqui”.

¹² Jehoshaphat disse: “A palavra de Yahweh está com ele”. Então o rei de Israel e Jeosafá e o rei de Edom foram até ele.

¹³ Eliseu disse ao rei de Israel: “O que eu tenho a ver com você? Vai aos profetas de teu pai, e aos profetas de tua mãe”.

O rei de Israel lhe disse: “Não, pois Javé chamou estes três reis para entregá-los nas mãos dos moabitas”.

¹⁴ Eliseu disse: “Como vive Javé dos Exércitos, diante do qual estou, certamente, se não respeitasse a presença de Jeosafá, o rei de Judá, não olharia para você, nem o veria. ¹⁵ Mas agora me traga um músico”. Quando o músico tocou, a mão de Yahweh veio sobre ele. ¹⁶ Ele disse: “Yahweh diz: 'Faça este vale cheio de trincheiras'. ¹⁷ Para Iavé diz: 'Você não verá vento, nem chuva, mas aquele vale será cheio de água, e você beberá, tanto você como seu gado e seus outros animais'. ¹⁸ Isto é uma coisa fácil à vista de Iavé. Ele também entregará os moabitas em suas mãos. ¹⁹ Você atingirá cada cidade fortificada e cada cidade escolhida, e derrubará cada boa árvore, e parará todas as nascentes de água, e martelará com pedras cada bom pedaço de terra”.

²⁰ Pela manhã, na hora de oferecer o sacrifício, eis que a água passou pelo caminho de Edom, e o país estava cheio de água.

²¹ Agora, quando todos os moabitas ouviram que os reis tinham subido para lutar contra eles, eles se reuniram, todos os que podiam colocar armaduras, jovens e velhos, e se colocaram na fronteira. ²² Eles se levantaram cedo pela manhã, e o sol brilhava sobre a água, e os moabitas viram a água em frente deles vermelha como sangue. ²³ Eles disseram: “Isto é sangue”. Os reis estão certamente destruídos, e eles se atingiram uns aos outros. Agora, portanto, Moab, ao saque”!

²⁴ Quando chegaram ao acampamento de Israel, os israelitas se levantaram e atacaram os moabitas, de modo que fugiram diante deles; e avançaram para a terra atacando os moabitas. ²⁵ Eles derrubaram as cidades; e em cada bom pedaço de terra cada homem atirou sua pedra e a encheu. Eles também pararam todas as fontes de água e cortaram todas as árvores boas, até que em Kir Hareseth tudo o que eles deixaram foram suas pedras; no entanto, os homens armados com fundas foram em torno dela e a atacaram. ²⁶ Quando o rei dos moabitas viu que a batalha era muito severa para ele, levou consigo setecentos homens que desembainharam uma espada, para romper com o rei de Edom; mas eles não conseguiram. ²⁷ Então ele levou seu filho mais velho, que teria reinado em seu lugar, e o ofereceu por um holocausto na parede. Houve grande ira contra Israel; e eles se afastaram dele, e voltaram para suas próprias terras.

4

¹ Agora uma certa mulher das esposas dos filhos dos profetas gritou a Eliseu, dizendo: “Seu servo meu marido está morto”. Você sabe que sua serva temia a Javé. Agora o credor veio para tomar para si meus dois filhos para serem escravos”.

² Elisha disse a ela: “O que devo fazer por você? Diga-me, o que você tem em casa”?

Ela disse: “Seu criado não tem nada em casa, exceto um pote de óleo”.

³ Então ele disse: “Vá, peça emprestados recipientes vazios a todos os seus vizinhos”. Não peça emprestados apenas alguns contêineres. ⁴ Entre e feche a porta em você e em seus filhos, e despeje óleo em todos esses recipientes; e ponha de lado os que estiverem cheios”.

⁵ Então ela se afastou dele e fechou a porta para si mesma e para seus filhos. Eles trouxeram os recipientes até ela, e ela derramou óleo. ⁶ Quando os recipientes estavam cheios, ela disse a seu filho: “Traga-me outro recipiente”.

Ele disse a ela: “Não há outro recipiente”. Então o óleo parou de fluir.

⁷ Então ela veio e disse ao homem de Deus. Ele disse: “Vá, venda o óleo e pague sua dívida; e você e seus filhos vivem do resto”.

⁸ Um dia Elisha foi para Shunem, onde havia uma mulher proeminente; e ela o persuadiu a comer pão. Foi assim que, por mais que ele passasse, ele se voltava para lá para comer pão.

⁹ Ela disse a seu marido: “Veja agora, percebo que este é um homem santo de Deus que passa por nós continuamente. ¹⁰ Por favor, vamos fazer um pequeno espaço no telhado. Vamos colocar ali uma cama, uma mesa, uma cadeira e um candeeiro para ele. Quando ele vem até nós, ele pode ficar lá”.

¹¹ Um dia ele chegou lá, foi para a sala e se deitou lá. ¹² Ele disse a Gehazi seu servo: “Chame este Shunammite”. Quando ele a chamou, ela ficou diante dele. ¹³ Ele lhe disse: “Diga agora a ela: 'Veja, você cuidou de nós com todo este cuidado'. O que deve ser feito por você?”

Você gostaria de ser atendido pelo rei, ou pelo capitão do exército”?”.

Ela respondeu: “Eu moro entre meu próprio povo”.

¹⁴ Ele disse: “O que então deve ser feito por ela”?

Gehazi respondeu: “Certamente ela não tem filho, e seu marido é velho”.

¹⁵ Ele disse: “Ligue para ela”. Quando ele a chamou, ela ficou de pé na porta. ¹⁶ Ele disse: “Nesta estação do próximo ano, você abraçará um filho”.

Ela disse: “Não, meu senhor, homem de Deus, não mintais a vosso servo”.

¹⁷ A mulher concebeu, e deu à luz um filho naquela época em que chegou a hora, como Elisha havia dito a ela. ¹⁸ Quando a criança cresceu, um dia ele foi ter com seu pai aos ceifeiros. ¹⁹ Ele disse a seu pai: “Minha cabeça! Minha cabeça!”.

Ele disse a seu criado: “Leve-o até sua mãe”.

²⁰ Quando o levou e o trouxe para sua mãe, ele ficou de joelhos até o meio-dia, e depois morreu.

²¹ Ela subiu e o deitou na cama do homem de Deus, fechou a porta em cima dele e saiu. ²² Ela chamou seu marido e disse: “Por favor, envie-me um dos servos, e um dos burros, para que eu possa correr para o homem de Deus e voltar novamente”.

²³ Ele disse: “Por que você quer ir até ele hoje? Não é uma lua nova ou um sábado”.

Ela disse: “Está tudo bem”.

²⁴ Então ela selou um burro, e disse ao seu criado: “Dirija, e vá em frente! Não abrande para mim, a menos que eu lhe peça”.

²⁵ Então ela foi, e veio ao homem de Deus para o Monte Carmelo. Quando o homem de Deus a viu de longe, ele disse a Gehazi, seu servo: “Eis que ali está o Shunammite. ²⁶ Por favor, corra agora para conhecê-la, e pergunte-lhe: “Está tudo bem com você? Está tudo bem com seu marido? Está tudo bem com seu filho?””

Ela respondeu: “Está tudo bem”.

²⁷ Quando ela chegou ao homem de Deus ao monte, ela pegou os pés dele. Gehazi aproximou-se para afastá-la; mas o homem de Deus disse: “Deixe-a em paz, pois sua alma está perturbada dentro dela; e Javé escondeu-a de mim, e não me disse”.

²⁸ Então ela disse: “Será que eu lhe pedi um filho, meu senhor? Não disse eu: “Não me engane”?”

²⁹ Então ele disse a Gehazi: “Enfie seu manto no cinto, pegue meu pessoal na mão e siga seu caminho. Se você encontrar algum homem, não o cumprimente; e se alguém o cumprimentar, não lhe responda novamente. Então ponha meu bastão no rosto da criança”.

³⁰ A mãe da criança disse: “Como Yahweh vive, e como sua alma vive, eu não vou deixá-lo”.

Então, ele se levantou e a seguiu.

³¹ Gehazi foi à frente deles, e colocou o pessoal no rosto da criança; mas não havia voz nem audição. Portanto, ele voltou para encontrá-lo e lhe disse: “A criança não despertou”.

³² Quando Elisha entrou na casa, eis que a criança estava morta, e deitada em sua cama.

³³ Ele entrou, portanto, e fechou a porta sobre os dois, e rezou a Javé.

³⁴ Ele subiu e deitou-se sobre a criança, e colocou sua boca sobre sua boca, e seus olhos sobre seus olhos, e suas mãos sobre suas mãos. Ele se esticou sobre ele; e a carne da criança ficou quente.

³⁵ Então ele voltou, e entrou na casa uma vez para frente e para trás, depois subiu e se esticou sobre ele. Então a criança espirrou sete vezes, e a criança abriu seus olhos.

³⁶ Ele chamou Gehazi, e disse: “Chame este Shunammite!”. Então ele a chamou.

Quando ela chegou até ele, ele disse: “Pegue seu filho”.

³⁷ Então ela entrou, caiu a seus pés e se curvou ao chão; depois pegou seu filho, e saiu.

³⁸ Elisha veio novamente a Gilgal. Havia uma fome na terra; e os filhos dos profetas estavam sentados diante dele; e ele disse a seu servo: “Pegue a panela grande, e ferva guisado para os filhos dos profetas”.

³⁹ Uma pessoa saiu ao campo para colher ervas, e encontrou uma videira selvagem, e colheu dela uma volta cheia de cabaças selvagens, e veio e as cortou no pote de guisado; pois não as reconheceram.

⁴⁰ Então, eles derramaram para os homens comerem. Quando estavam comendo um pouco do guisado, gritaram e disseram: “Homem de Deus, há morte na panela”! E eles não puderam comê-la.

⁴¹ Mas ele disse: “Então traga refeição”. Ele jogou-a na panela; e disse: “Sirva-a ao povo,

para que ele possa comer”. E não havia nada de prejudicial na panela.

⁴² Veio um homem de Baal Shalishah, e trouxe ao homem de Deus alguns pães das primeiras frutas: vinte pães de cevada e espigas frescas de grão em seu saco. Elisha disse: “Dê ao povo, para que ele possa comer”.

⁴³ Seu criado disse: “O quê, devo colocar isto diante de uma centena de homens?”

Mas ele disse: “Dê ao povo, para que eles possam comer; pois Yahweh diz: 'Eles comerão, e terão sobras'”.

⁴⁴ Então, ele o colocou diante deles e eles comeram e tiveram algum sobra, de acordo com a palavra de Javé.

5

¹ Agora Naaman, capitão do exército do rei da Síria, era um grande homem com seu mestre, e honrado, porque por ele Yahweh havia dado a vitória à Síria; ele também era um homem poderoso e de valor, mas era um leproso. ² Os sírios tinham saído em bandos, e tinham levado cativa da terra de Israel uma menina, e ela esperou pela esposa de Naaman. ³ Ela disse a sua amante: “Gostaria que meu senhor estivesse com o profeta que está em Samaria! Então ele iria curá-lo de sua lepra”.

⁴ Someone entrou e disse a seu senhor, dizendo: “A moça que é da terra de Israel disse isto”.

⁵ O rei da Síria disse: “Vá agora, e eu enviarei uma carta ao rei de Israel”.

Ele partiu, e levou consigo dez talentos* de prata, seis mil peças de ouro e dez trocas de roupa. ⁶ Ele trouxe a carta ao rei de Israel, dizendo: “Agora que esta carta chegou até vós, eis que eu vos enviei Naaman, meu servo, para que o cureis de sua lepra”.

⁷ Quando o rei de Israel leu a carta, rasgou suas roupas e disse: “Sou eu Deus, para matar e tornar vivo, que este homem me envia para curar um homem de sua hanseníase? Mas, por favor, considere e veja como ele procura uma briga contra mim”.

⁸ Foi assim, quando Eliseu, o homem de Deus, ouviu que o rei de Israel havia rasgado suas roupas, que ele enviou ao rei, dizendo: “Por que você rasgou suas roupas? Que venha agora até mim, e ele saberá que há um profeta em Israel”.

⁹ Então Naaman veio com seus cavalos e com suas carruagens, e ficou à porta da casa de Elisha.

¹⁰ Elisha enviou um mensageiro a ele, dizendo: “Vai e lava-te no Jordão sete vezes, e tua carne voltará a ti, e ficarás limpo”.

¹¹ Mas Naaman ficou zangado, e foi embora e disse: “Eis que eu pensei: 'Ele certamente virá até mim, e se levantará, e invocará o nome de Javé seu Deus, e acenará sua mão sobre o lugar, e curará o leproso'. ¹² Aren't Abanah e Pharpar, os rios de Damasco, não são melhores do que todas as águas de Israel? Não poderia eu me lavar neles e ficar limpo?”. Então ele se virou e foi embora em fúria.

* **5:5** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras

¹³ Seus servos se aproximaram e falaram com ele, e disseram: “Meu pai, se o profeta lhe tivesse pedido para fazer algo grandioso, você não teria feito isso? Quanto mais então, quando ele lhe disse: ‘Lave-se e fique limpo’?”

¹⁴ Então ele desceu e mergulhou sete vezes no Jordão, segundo o ditado do homem de Deus; e sua carne foi restaurada como a carne de uma criança pequena, e ele estava limpo. ¹⁵ Ele voltou ao homem de Deus, ele e toda a sua companhia, e veio, e ficou diante dele; e disse: “Veja agora, eu sei que não há Deus em toda a terra, mas em Israel”. Agora, portanto, por favor, aceite um presente de seu servo”.

¹⁶ Mas ele disse: “Como Yahweh vive, diante de quem eu estou, não receberei nenhum”.

Ele o exortou a aceitar; mas ele se recusou. ¹⁷ Naaman disse: “Se não, então, por favor, que a carga de terra de duas mulas seja dada a seu servo; pois seu servo não oferecerá de agora em diante nem holocausto nem sacrifício a outros deuses, mas a Iavé”. ¹⁸ Neste ponto, que Iavé perdoe seu servo: quando meu senhor entra na casa de Rimmon para adorar lá, e ele se inclina sobre minha mão, e eu me inclino na casa de Rimmon. Quando eu me curvo na casa de Rimmon, que Yahweh perdoe a seu servo nesta coisa”.

¹⁹ Ele lhe disse: “Vá em paz”.

Então, ele se afastou um pouco dele. ²⁰ Mas Gehazi, o servo de Elisha, o homem de Deus, disse: “Eis que meu mestre poupou este Naaman, o sírio, ao não receber em suas mãos o que ele

trouxe". Como Yahweh vive, vou correr atrás dele, e tirar algo dele".

²¹ Então Gehazi seguiu depois de Naaman. Quando Naaman viu um correndo atrás dele, desceu da carruagem para encontrá-lo e disse: "Está tudo bem?".

²² Ele disse: "Tudo está bem". Meu mestre me enviou, dizendo: "Eis que mesmo agora dois jovens dos filhos dos profetas vieram até mim da região montanhosa de Efraim. Por favor, dê-lhes um talento[†] de prata e duas trocas de roupa".

²³ Naaman disse: "Tenha o prazer de aceitar dois talentos". Ele o incentivou, e amarrou dois talentos de prata em duas bolsas, com duas trocas de roupa, e os colocou em dois de seus criados; e eles os carregaram diante dele.

²⁴ Quando ele chegou à colina, tirou-os da mão deles, e os guardou em casa. Então ele soltou os homens, e eles partiram. ²⁵ Mas ele entrou, e ficou diante de seu senhor. Elisha lhe disse: "De onde você veio, Gehazi?".

Ele disse: "Seu criado não foi a lugar nenhum".

²⁶ Ele lhe disse: "Meu coração não foi com você quando o homem se virou de sua carruagem para conhecê-lo? É hora de receber dinheiro, de receber roupas, olivais e vinhedos, e ovelhas e gado, e servos e servos e servas? ²⁷ Therefore a lepra de Naaman se agarrará a você e à sua prole para [‡]sempre".

Saiu de sua presença um leproso, branco como a neve.

[†] 5:22 Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras [‡] 5:27 ou, semente

6

¹ Os filhos dos profetas disseram a Elisha: “Veja agora, o lugar onde vivemos e nos encontramos com você é muito pequeno para nós. ² Por favor, deixe-nos ir ao Jordão, e cada homem pegue uma viga de lá, e vamos fazer de nós um lugar lá, onde possamos viver”.

Ele respondeu: “Vá!”.

³ Um disse: “Por favor, tenha o prazer de ir com seus criados”.

Ele respondeu: “Eu irei”. ⁴ Então ele foi com eles. Quando chegaram ao Jordão, eles cortaram madeira. ⁵ Mas quando alguém estava cortando uma árvore, a cabeça do machado caiu na água. Então ele gritou e disse: “Ai de mim, meu amo! Pois foi emprestada”.

⁶ O homem de Deus perguntou: “Onde caiu?” Ele lhe mostrou o lugar. Ele cortou um bastão, jogou-o lá dentro e fez o ferro flutuar. ⁷ Ele disse: “Pegue-o”. Então ele estendeu a mão e o pegou.

⁸ Agora o rei da Síria estava em guerra contra Israel; e ele se aconselhou com seus servos, dizendo: “Meu acampamento estará em tal e tal lugar”.

⁹ O homem de Deus enviou ao rei de Israel, dizendo: “Cuidado para não passar por este lugar, pois os sírios estão descendo para lá”. ¹⁰ O rei de Israel enviou ao lugar que o homem de Deus lhe disse e o advertiu; e ele se salvou lá, não uma ou duas vezes. ¹¹ O coração do rei da Síria ficou muito perturbado com isso. Ele chamou seus servos e lhes disse: “Não me mostrará qual de nós é para o rei de Israel?”

¹² Um de seus servos disse: “Não, meu senhor, ó rei; mas Eliseu, o profeta que está em Israel, diz ao rei de Israel as palavras que você diz em seu quarto”.

¹³ Ele disse: “Vá e veja onde ele está, para que eu possa mandá-lo e pegá-lo”.

Foi-lhe dito: “Eis que ele está em Dothan”.

¹⁴ Portanto, ele enviou cavalos, carruagens e um grande exército para lá. Eles vieram de noite e cercaram a cidade. ¹⁵ Quando o servo do homem de Deus se levantou cedo e saiu, eis que um exército com cavalos e carruagens estava ao redor da cidade. Seu servo lhe disse: “Ai de mim, meu senhor! O que devemos fazer?”

¹⁶ Ele respondeu: “Não tenha medo, pois aqueles que estão conosco são mais do que aqueles que estão com eles”. ¹⁷ Elisha rezou e disse: “Yahweh, por favor, abra seus olhos, para que ele possa ver”. Javé abriu os olhos do jovem, e ele viu; e eis que a montanha estava cheia de cavalos e carruagens de fogo ao redor de Elisha. ¹⁸ Quando chegaram até ele, Elisha rezou a Javé e disse: “Por favor, golpeie este povo com cegueira”.

Ele os atingiu com a cegueira, de acordo com a palavra de Elisha.

¹⁹ Elisha lhes disse: “Este não é o caminho, nem esta é a cidade”. Sigam-me, e eu os levarei ao homem que vocês procuram”. Ele os conduziu até Samaria. ²⁰ Quando chegaram a Samaria, Elisha disse: “Yahweh, abre os olhos destes homens, para que eles possam ver”.

Javé abriu os olhos e eles viram; e eis que eles estavam no meio da Samaria.

²¹ O rei de Israel disse a Eliseu, quando os viu: “Meu pai, devo golpeá-los? Devo atacá-los?”

²² Ele respondeu: “Você não deve golpeá-los”. Você atingiria aqueles a quem você levou cativos com sua espada e com seu arco? Ponha pão e água diante deles, para que possam comer e beber, e depois vá ter com seu amo”.

²³ Ele preparou um grande banquete para eles. Depois que eles comeram e beberam, ele os mandou embora e eles foram ter com seu mestre. Assim, as bandas da Síria pararam de invadir a terra de Israel.

²⁴ Depois disso, Benhadad, rei da Síria, reuniu todo seu exército, e subiu e cercou Samaria.

²⁵ Houve uma grande fome em Samaria. Eis que a sitiaram até que a cabeça de um burro foi vendida por oitenta moedas de prata, e a quarta parte de uma espetada* de esterco de pomba por cinco moedas de prata. ²⁶ Enquanto o rei de Israel passava no muro, uma mulher gritava para ele, dizendo: “Socorro, meu senhor, ó rei!

²⁷ Ele disse: “Se Javé não te ajuda, onde eu poderia conseguir ajuda para você? Da eira, ou do lagar?” ²⁸ Então o rei lhe perguntou: “Qual é o seu problema?”

Ela respondeu: “Esta mulher me disse: 'Dê seu filho, para que possamos comê-lo hoje, e comeremos meu filho amanhã'”. ²⁹ Então

* **6:25** Um kab era cerca de 2 litros, então um quarto de um kab seria cerca de 500 mililitros ou cerca de um quartilho

cozinhamos meu filho e o comemos; e eu lhe disse no dia seguinte: 'Dê seu filho, para que possamos comê-lo;' e ela escondeu seu filho”.

³⁰ Quando o rei ouviu as palavras da mulher, rasgou suas roupas. Agora ele estava passando na parede, e o povo olhou, e eis que ele tinha pano de saco embaixo de seu corpo. ³¹ Então ele disse: “Deus faça isso comigo, e mais ainda, se a cabeça de Elisha, o filho de Shaphat, permanecer sobre ele hoje”.

³² Mas Elisha estava sentado em sua casa, e os anciãos estavam sentados com ele. Então o rei enviou um homem de antes dele; mas antes que o mensageiro chegasse até ele, ele disse aos anciãos: “Você vê como este filho de um assassino enviou para me tirar a cabeça? Eis que, quando o mensageiro chega, fecha a porta, e mantém a porta fechada contra ele. O som dos pés de seu mestre não está atrás dele?”

³³ Enquanto ele ainda estava conversando com eles, eis que o mensageiro veio até ele. Então ele disse: “Eis que este mal é de Javé. Por que eu deveria esperar mais por Iavé?”

7

¹ Elisha disse: “Ouça a palavra de Yahweh”. Yahweh disse: “Amanhã, por esta hora, um mar* de farinha fina será vendido por um shekel, †

* **7:1** 1 seah é cerca de 7 litros ou 1,9 galões ou 0,8 bicos † **7:1** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças. Neste contexto, provavelmente foi uma moeda de prata pesando tanto assim.

dois mares de cevada por um shekel, no portão da Samaria”.

² Então o capitão em cuja mão o rei se apoiou respondeu ao homem de Deus, e disse: “Eis que, se Javé fez janelas no céu, poderia ser isto?”

Ele disse: “Eis que o vereis com os olhos, mas não comereis dele”.

³ Agora havia quatro homens leprosos na entrada do portão. Eles disseram um para o outro: “Por que nos sentamos aqui até morrer?”

⁴ Se dissermos: ‘Vamos entrar na cidade’, então a fome está na cidade, e morreremos lá. Se ficarmos quietos aqui, também morreremos. Agora, portanto, venha, e rendamo-nos ao exército dos sírios. Se eles nos salvarem vivos, nós viveremos; e se eles nos matarem, nós só morreremos”.

⁵ Eles se levantaram no crepúsculo para ir para o acampamento dos sírios. Quando chegaram à parte mais externa do acampamento dos sírios, eis que nenhum homem estava lá.

⁶ Pois o Senhor †tinha feito o exército dos sírios ouvir o som das carruagens e o som dos cavalos, até mesmo o barulho de um grande exército; e disseram um ao outro: “Eis que o rei de Israel contratou contra nós os reis dos hititas e os reis dos egípcios para nos atacar”. ⁷ Portanto, eles se levantaram e fugiram no crepúsculo, e deixaram suas tendas, seus cavalos e seus burros, mesmo o acampamento como estava, e fugiram por suas vidas. ⁸ Quando estes leprosos chegaram à parte mais externa do acampamento, entraram em uma tenda, comeram e beberam, depois

† 7:6 A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”.

levaram prata, ouro e roupas e foram escondê-los. Depois voltaram, entraram em outra tenda e levaram coisas de lá também, e foram escondê-las. ⁹ Então disseram um para o outro: “Não estamos fazendo direito”. Hoje é um dia de boas notícias, e nós nos mantemos em silêncio. Se esperarmos até a luz da manhã, o castigo nos ultrapassará. Agora, portanto, venha, vamos e conte para a casa do rei”.

¹⁰ Então eles vieram e chamaram os porteiros da cidade; e lhes disseram: “Viemos ao acampamento dos sírios, e eis que não havia lá nenhum homem, nem mesmo a voz de um homem, mas os cavalos amarrados, e os burros amarrados, e as tendas como estavam”.

¹¹ Em seguida, os porteiros chamaram e disseram isso à casa do rei dentro de casa.

¹² O rei levantou-se à noite e disse a seus servos: “Agora vou mostrar-lhes o que os sírios nos fizeram. Eles sabem que estamos com fome. Por isso saíram do campo para se esconderem no campo, dizendo: “Quando saírem da cidade, nós os pegaremos vivos e entraremos na cidade”.

¹³ Um de seus criados respondeu: “Por favor, deixe algumas pessoas levarem cinco dos cavalos que restam, que ficam na cidade”. Eis que eles são como toda a multidão de Israel que fica na cidade. Eis que eles são como toda a multidão de Israel que é consumida. Vamos enviar e ver”.

¹⁴ Portanto, levaram duas carruagens com cavalos; e o rei as enviou ao exército sírio, dizendo: “Vá e veja”.

15 Eles foram atrás deles até o Jordão; e eis que todo o caminho estava cheio de trajas e equipamentos que os sírios haviam jogado fora em sua pressa. Os mensageiros voltaram e disseram ao rei. 16 O povo saiu e saqueou o acampamento dos sírios. Então um mar§ de farinha fina foi vendido por um shekel e duas medidas de cevada por um shekel,* de acordo com a palavra de Javé. 17 O rei havia nomeado o capitão sobre cuja mão ele se inclinava para ser o encarregado do portão; e o povo o pisou no portão, e ele morreu como o homem de Deus havia dito, que falou quando o rei desceu até ele. 18 Aconteceu como o homem de Deus havia falado ao rei, dizendo: “Dois mares† de cevada por um siclo, ‡e um mar de farinha fina por um siclo, estarão amanhã por esta hora na porta de Samaria”; 19 e aquele capitão respondeu ao homem de Deus, e disse: “Agora, eis que, se Javé fez janelas no céu, poderia tal coisa ser..” e ele disse: “Eis que o vereis com os vossos olhos, mas não comereis dele”. 20 Assim aconteceu com ele, pois as pessoas o pisaram no portão e ele morreu.

8

1 Agora Elisha havia falado com a mulher

§ 7:16 1 seah é cerca de 7 litros ou 1,9 galões ou 0,8 bicos

* 7:16 Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças. Neste contexto, provavelmente foi uma moeda de prata pesando tanto assim. † 7:18 1 seah é cerca de 7 litros ou 1,9 galões ou 0,8 bicos ‡ 7:18 Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças. Neste contexto, provavelmente foi uma moeda de prata pesando tanto assim.

cujo filho ele havia restaurado à vida, dizendo: “Levante-se e vá, você e sua casa, e fique por um tempo onde puder; pois Yahweh chamou por uma fome. Também virá à terra por sete anos”.

² A mulher surgiu, e fez de acordo com a palavra do homem de Deus. Ela foi com sua família, e viveu na terra dos filisteus por sete anos. ³ Ao final de sete anos, a mulher voltou da terra dos filisteus. Depois ela saiu para implorar ao rei por sua casa e por sua terra.

⁴ Agora o rei estava conversando com Geazi, o servo do homem de Deus, dizendo: “Por favor, diga-me todas as grandes coisas que Eliseu fez”. ⁵ Enquanto ele contava ao rei como havia restaurado à vida aquele que estava morto, eis que a mulher cujo filho ele havia restaurado à vida implorou ao rei por sua casa e por sua terra. Geazi disse: “Meu senhor, ó rei, esta é a mulher, e este é seu filho, a quem Eliseu ressuscitou”.

⁶ Quando o rei perguntou à mulher, ela lhe disse. Então o rei nomeou para ela um certo oficial, dizendo: “Restaure tudo o que era dela, e todos os frutos do campo desde o dia em que ela deixou a terra, mesmo até agora”.

⁷ Elisha veio a Damasco; e Benhadad, o rei da Síria, estava doente. Foi-lhe dito: “O homem de Deus veio aqui”.

⁸ O rei disse a Hazael: “Pegue um presente em sua mão e vá ao encontro do homem de Deus, e pergunte a Javé por ele, dizendo: 'Será que eu vou me recuperar desta doença?’

⁹ Então Hazael foi ao seu encontro e levou um presente com ele, mesmo de todas as coisas boas

de Damasco, o fardo de quarenta camelos, e veio e ficou diante dele e disse: “Seu filho Benhadad, rei da Síria, me enviou a você, dizendo: 'Será que eu vou me recuperar desta doença?’

¹⁰ Elisha lhe disse: “Vá, diga-lhe: 'Você certamente se recuperará;’ entretanto Yahweh me mostrou que ele certamente morrerá”. ¹¹ Ele fixou seu olhar com firmeza sobre ele, até ficar envergonhado. Então o homem de Deus chorou.

¹² Hazael disse: “Por que o senhor chora, meu senhor”?

Ele respondeu: “Porque eu sei o mal que vocês farão às crianças de Israel”. Vocês incendiarão seus redutos, e matarão seus jovens com a espada, e despedaçarão seus pequeninos, e rasgarão suas mulheres grávidas”.

¹³ Hazael disse: “Mas o que é seu criado, que é apenas um cão, que ele poderia fazer esta grande coisa”?

Elisha respondeu: “Yahweh mostrou-me que você será rei sobre a Síria”.

¹⁴ Então ele partiu de Elisha, e veio até seu mestre, que lhe disse: “O que Elisha lhe disse”?

Ele respondeu: “Ele me disse que você certamente se recuperaria”.

¹⁵ No dia seguinte, ele pegou um pano grosso, mergulhou-o na água e o espalhou sobre o rosto do rei, de modo que ele morreu. Então, Hazael reinou em seu lugar.

¹⁶ No quinto ano de Jorão, filho de Acabe, rei de Israel, Jehosafá sendo então rei de Judá, começou a reinar Jehorão, filho de Jeosafá, rei de Judá. ¹⁷ Ele tinha trinta e dois anos de idade

quando começou a reinar. Ele reinou oito anos em Jerusalém. ¹⁸ Ele andou no caminho dos reis de Israel, assim como a casa de Acabe, pois casou com a filha de Acabe. Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé. ¹⁹ However, Javé não destruiria Judá, por amor de Davi, seu servo, pois prometeu dar-lhe sempre uma lâmpada para seus filhos.

²⁰ Em seus dias, Edom revoltou-se sob a mão de Judá, e fez um rei sobre si mesmo. ²¹ Então Joram atravessou para Zair, e todas as suas carruagens com ele; e ele se levantou à noite e atingiu os edomitas que o cercaram com os capitães das carruagens; e o povo fugiu para suas tendas. ²² Então Edom se revoltou de debaixo da mão de Judá até hoje. Então Libnah se revoltou ao mesmo tempo. ²³ O resto dos atos de Jorão, e tudo o que ele fez, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá? ²⁴ Jorão dormiu com seus pais, e foi enterrado com seus pais na cidade de Davi; e Acazias, seu filho, reinou em seu lugar.

²⁵ No décimo segundo ano de Jorão, filho de Acabe, rei de Israel, Acazias, filho de Jeorão, rei de Judá, começou a reinar. ²⁶ Acazias tinha vinte e dois anos quando começou a reinar; e reinou um ano em Jerusalém. O nome de sua mãe era Atalia, filha de Onri, rei de Israel. ²⁷ Ele andou no caminho da casa de Acabe e fez o que era mau aos olhos de Javé, assim como a casa de Acabe, pois ele era genro da casa de Acabe.

²⁸ Ele foi com Joram, filho de Ahab, para a guerra contra Hazael, rei da Síria, em Ramoth Gilead, e os sírios feriram Joram. ²⁹ O rei Joram

voltou para ser curado em Jezreel das feridas que os sírios lhe fizeram em Ramah, quando ele lutou contra Hazael, rei da Síria. Acazias, filho de Jeorão, rei de Judá, desceu para ver Jorão, filho de Acabe, em Jezreel, porque estava doente.

9

¹ Elisha o profeta chamou um dos filhos dos profetas e lhe disse: “Ponha seu cinto na cintura, pegue este frasco de óleo em sua mão e vá até Ramoth Gilead. ² Quando você chegar lá, encontre Jehu, filho de Jeosafá, filho de Nimshi, e entre e faça-o levantar-se do meio de seus irmãos, e leve-o para uma sala interior. ³ Depois pegue o frasco de óleo e despeje-o sobre sua cabeça, e diga: 'Yahweh diz: “Eu te ungi rei sobre Israel”’. Depois, abra a porta, fuja e não espere”.

⁴ So o jovem, o jovem profeta, foi para Ramoth Gilead. ⁵ Quando ele chegou, eis que os capitães do exército estavam sentados. Então ele disse: “Eu tenho uma mensagem para você, capitão”.

Jehu disse: “Para qual de nós?”

Ele disse: “A você, ó capitão”. ⁶ Ele se levantou, e entrou em casa. Então derramou o óleo em sua cabeça e disse-lhe: “Javé, o Deus de Israel, diz: 'Eu te ungi rei sobre o povo de Javé, até mesmo sobre Israel'. ⁷ Você deve golpear a casa de seu senhor Ahab, para que eu possa vingar o sangue de meus servos, os profetas, e o sangue de todos os servos de Iavé, às mãos de Jezabel”. ⁸ Pois toda a casa de Ahab perecerá. Cortarei de Ahab todos os que urinarem contra um muro, *tanto

* **9:8** ou, masculino

aquele que estiver calado como aquele que for deixado em liberdade em Israel. ⁹ Farei a casa de Ahab como a casa de Jeroboão, filho de Nebat, e como a casa de Baasha, filho de Ahijah. ¹⁰ Os cães comerão Jezebel no terreno de Jezreel, e não haverá ninguém para enterrá-la". Então ele abriu a porta e fugiu.

¹¹ Quando Jehu se dirigiu aos servos de seu senhor e um lhe disse: "Está tudo bem? Por que este louco veio até você"?

Ele lhes disse: "Vocês conhecem o homem e como ele fala".

¹² Eles disseram: "Isso é uma mentira. Dignos agora".

Ele disse: "Ele me disse: 'Javé diz, eu te ungi rei sobre Israel'".

¹³ Então eles se apressaram, e cada homem pegou seu manto, colocou-o debaixo dele no topo das escadas e tocou a trombeta, dizendo: "Jehu é rei".

¹⁴ Então Jehu, filho de Jehoshaphat, filho de Nimshi, conspirou contra Jorão. (Agora Jorão estava defendendo Ramoth Gilead, ele e todo Israel, por causa de Hazael, rei da Síria; ¹⁵ mas o rei Jorão tinha voltado para ser curado em Jezreel das feridas que os sírios lhe fizeram quando ele lutou com Hazael, rei da Síria). Jehu disse: "Se este é seu pensamento, então não deixe ninguém escapar e saia da cidade para ir contar em Jezreel". ¹⁶ Então Jehu montou em uma carruagem e foi para Jezreel, pois Joram estava deitado lá. Ahaziah, rei de Judá, tinha descido para ver Jorão. ¹⁷ Agora o vigia estava de pé na torre em Jezreel, e ele espiou a companhia

de Jehu quando chegou, e disse: “Eu vejo uma companhia”.

Joram disse: “Pegue um cavaleiro e envie ao seu encontro, e deixe-o dizer: 'É paz?’

¹⁸ Então um foi a cavalo para conhecê-lo e disse: “O rei diz: 'É a paz?’

Jehu disse: “O que você tem a ver com a paz? Caiam atrás de mim”!

O vigilante disse: “O mensageiro veio até eles, mas ele não vai voltar”.

¹⁹ Então ele enviou um segundo a cavalo, que veio até eles e disse: “O rei diz: 'É a paz?’

Jehu respondeu: “O que você tem a ver com a paz? Caiam atrás de mim”!

²⁰ O vigilante disse: “Ele veio até eles, e não vai voltar. A condução é como a condução do Jehu, filho de Nimshi, pois ele conduz furiosamente”.

²¹ Joram disse: “Prepare-se!”

Eles têm sua carruagem pronta. Então Jorão, rei de Israel, e Acazias, rei de Judá, saíram, cada um em sua carruagem; e saíram ao encontro de Jeú, e o encontraram na terra de Nabot, o jizreelita. ²² Quando Jorão viu Jeú, ele disse: “É paz, Jeú?”.

Ele respondeu: “Que paz, enquanto a prostituição de sua mãe Jezebel e sua bruxaria abundarem”?

²³ Joram virou as mãos e fugiu, e disse a Acazias: “Isto é traição, Acazias!”

²⁴ Jehu desenhrou seu arco com toda sua força, e atingiu Joram entre seus braços; e a flecha saiu em seu coração, e ele afundou em sua

carruagem. ²⁵ Então Jehu disse a Bidkar, seu capitão: “Pegue-o e jogue-o na trama do campo de Naboth, o Jezreelita; pois lembre-se como, quando você e eu cavalgamos juntos depois de Ahab, seu pai, Yahweh colocou este fardo sobre ele: ²⁶ 'Certamente vi ontem o sangue de Naboth, e o sangue de seus filhos', diz Yahweh; 'e eu lhe retribuirei nesta trama de terra', diz Yahweh. Agora, portanto, pegue-o e jogue-o na trama de terra, de acordo com a palavra de Javé”.

²⁷ Mas quando Acazias o rei de Judá viu isto, fugiu pelo caminho da casa do jardim. Jehu o seguiu, e disse: “Atinjam-no também na carruagem”! Eles o atingiram na subida de Gur, que é por Ibleam. Ele fugiu para Megiddo, e morreu lá. ²⁸ Seus servos o levaram em uma carruagem para Jerusalém e o enterraram em sua tumba com seus pais na cidade de Davi. ²⁹ No décimo primeiro ano de Jorão, filho de Acabe, Acazias começou a reinar sobre Judá.

³⁰ Quando Jehu chegou a Jezreel, Jezebel ouviu falar; pintou os olhos, enfeitou a cabeça e olhou pela janela. ³¹ Quando Jehu entrou pelo portão, ela disse: “Você vem em paz, Zimri, seu assassino de seu mestre?”

³² Ele levantou o rosto para a janela, e disse: “Quem está do meu lado? Quem está do meu lado?”.

Dois ou três eunucos olharam para ele.

³³ Ele disse: “Joguem-na no chão”!

Então eles a jogaram no chão; e parte do sangue dela foi aspergida na parede e nos cavalos. Então ele a pisoteou. ³⁴ Quando ele

entrou, comeu e bebeu. Então ele disse: “Veja agora esta mulher amaldiçoada e enterre-a, pois ela é filha de um rei”.

³⁵ Eles foram enterrá-la, mas não encontraram mais dela do que o crânio, os pés e as palmas das mãos dela. ³⁶ Portanto, eles voltaram e lhe disseram.

Ele disse: “Esta é a palavra de Javé, que ele falou por seu servo Elías, o tishbite, dizendo: ‘Os cães comerão a carne de Jezebel no lote de Jezreel, ³⁷ e o corpo de Jezebel será como esterco na superfície do campo na terra de Jezreel, para que não digam: “Isto é Jezebel”’”.

10

¹ Now Ahab tinha setenta filhos em Samaria. Jehu escreveu cartas e as enviou a Samaria, aos governantes de Jezreel, até mesmo aos mais velhos, e àqueles que criaram os filhos de Ahab, dizendo: ² “Agora, assim que esta carta chegar a você, já que os filhos de seu mestre estão com você, e você tem carros e cavalos, uma cidade fortificada também, e armadura, ³ selecione o melhor e mais apto dos filhos de seu mestre, coloque-o no trono de seu pai, e lute pela casa de seu mestre”.

⁴ Mas eles tiveram muito medo e disseram: “Eis que os dois reis não estavam diante dele! Como então devemos ficar de pé”? ⁵ Aquele que estava sobre a casa, e aquele que estava sobre a cidade, os anciãos também, e aqueles que criaram as crianças, enviou a Jehu, dizendo: “Nós somos seus servos, e faremos tudo o que

nos pedirem”. Não faremos nenhum homem rei”. Vocês fazem o que é bom aos seus olhos”.

⁶ Então ele escreveu uma carta na segunda vez para eles, dizendo: “Se vocês estão do meu lado, e se vão ouvir minha voz, pegue a cabeça dos homens que são filhos de seu mestre, e venha até mim a Jezreel até amanhã desta vez”.

Agora os filhos do rei, sendo setenta pessoas, estavam com os grandes homens da cidade, que os criaram. ⁷ Quando a carta chegou a eles, eles pegaram os filhos do rei e os mataram, mesmo setenta pessoas, e colocaram suas cabeças em cestas, e os enviaram a Jezreel. ⁸ Um mensageiro veio e lhe disse: “Eles trouxeram as cabeças dos filhos do rei”.

Ele disse: “Coloque-os em dois montões na entrada do portão até a manhã seguinte”. ⁹ Pela manhã, ele saiu e se levantou, e disse a todo o povo: “Vocês são justos”. Eis que eu conspirei contra meu amo e o matei, mas quem matou todos esses? ¹⁰ Saiba agora que nada cairá na terra da palavra de Javé, que Javé falou a respeito da casa de Ahab. Pois Javé fez o que falou por seu servo Elias”.

¹¹ Então Jehu atingiu tudo o que restava da casa de Ahab em Jezreel, com todos os seus grandes homens, seus amigos familiares e seus padres, até que não deixou mais ninguém para ele.

¹² Ele levantou-se e partiu, e foi para Samaria. Quando estava na casa de tosquia dos pastores no caminho, ¹³ Jehu encontrou-se com os irmãos de Acazias, rei de Judá, e disse: “Quem é você?

Eles responderam: “Nós somos os irmãos de Acazias. Vamos descer para saudar os filhos do rei e os filhos da rainha”.

¹⁴ Ele disse: “Pegue-os vivos”!

Eles os pegaram vivos, e os mataram no poço da casa de tosquia, mesmo quarenta e dois homens. Ele não deixou nenhum deles.

¹⁵ Quando ele partiu de lá, encontrou Jehonadab, o filho de Rechab, vindo ao seu encontro. Ele o cumprimentou e lhe disse: “Seu coração está certo, como meu coração está com seu coração”?

Jehonadab respondeu: “E é”.

“Se for, dê-me sua mão”. Ele lhe deu sua mão; e o levou para dentro da carruagem. ¹⁶ Ele disse: “Venha comigo, e veja meu zelo por Javé”. Então eles o obrigaram a montar em sua carruagem.

¹⁷ Quando ele chegou a Samaria, ele bateu em todos os que ficaram para Ahab em Samaria, até que os destruiu, de acordo com a palavra de Javé que ele falou com Elias.

¹⁸ Jehu reuniu todo o povo e disse a eles: “Ahab serviu um pouco a Baal, mas Jehu o servirá muito”. ¹⁹ Agora, portanto, chame-me todos os profetas de Baal, todos os seus adoradores e todos os seus sacerdotes”. Que ninguém esteja ausente, pois eu tenho um grande sacrifício para Baal. Quem quer que esteja ausente, não viverá”. Mas Jehu o fez enganosamente, com a intenção de destruir os adoradores de Baal.

²⁰ Jehu disse: “Santificar uma assembléia solene para Baal”!

Então eles o proclamaram. ²¹ Jehu enviou através de todo Israel; e todos os adoradores de Baal vieram, para que não restasse um homem que não tivesse vindo. Eles entraram na casa de Baal; e a casa de Baal foi enchida de uma ponta a outra. ²² Ele disse a ele que guardava o guarda-roupa: “Tragam vestes para todos os adoradores de Baal”!

Por isso, ele trouxe mantos para eles. ²³ Jehu foi com Jehonadab o filho de Rechab para a casa de Baal. Então ele disse aos adoradores de Baal: “Procurem, e vejam que nenhum dos servos de Javé está aqui com vocês, mas apenas os adoradores de Baal”.

²⁴ Então eles entraram para oferecer sacrifícios e holocaustos. Agora Jehu havia nomeado para si oitenta homens lá fora, e disse: “Se algum dos homens que eu trazer em suas mãos escapar, aquele que o deixar ir, sua vida será para a vida dele”.

²⁵ Assim que terminou de oferecer o holocausto, Jehu disse ao guarda e aos capitães: “Entrem e matem-nos! Não deixem ninguém escapar”. Então, eles os atingiram com o fio da espada. O guarda e os capitães jogaram os corpos para fora e foram para o santuário interno da casa de Baal. ²⁶ Eles tiraram os pilares que estavam na casa de Baal e os queimaram. ²⁷ Eles derrubaram o pilar de Baal, e derrubaram a casa de Baal, e fizeram dela uma latrina, até os dias de hoje. ²⁸ Thus Jehu destruiu Baal fora de Israel.

²⁹ Entretanto, Jehu não se afastou dos pecados de Jeroboão, filho de Nebat, com os quais ele fez Israel pecar - os bezerros de ouro que estavam em Betel e que estavam em Dan. ³⁰ Yahweh disse a Jehu: “Porque você fez bem em executar o que é certo aos meus olhos, e fez à casa de Ahab de acordo com tudo o que estava no meu coração, seus descendentes sentar-se-ão no trono de Israel até a quarta geração”.

³¹ Mas Jeú não teve cuidado em andar na lei de Iavé, o Deus de Israel, com todo o seu coração. Ele não se afastou dos pecados de Jeroboão, com os quais ele fez Israel pecar.

³² Naqueles dias Yahweh começou a cortar partes de Israel; e Hazael atingiu-os em todas as fronteiras de Israel ³³ da Jordânia para o leste, toda a terra de Gilead, os gaditas, e os rubenitas, e os manassitas, de Aroer, que fica junto ao vale do Arnon, até mesmo Gilead e Bashan. ³⁴ Agora o resto dos atos de Jehu, e tudo o que ele fez, e todas as suas forças, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel? ³⁵ Jehu dormiu com seus pais; e eles o enterraram em Samaria. Jehoahaz, seu filho, reinou em seu lugar. ³⁶ O tempo em que Jehu reinou sobre Israel em Samaria foi de vinte e oito anos.

11

¹ Agora, quando Ataliah, mãe de Acazias, viu que seu filho estava morto, levantou-se e destruiu toda a descendência real. ² Mas Jeoseba, filha do rei Jorão, irmã de Acazias, levou Joás, filho de Acazias, e o roubou do meio dos filhos

do rei que foram mortos, até mesmo ele e sua enfermeira, e os colocou no quarto; e o esconderam de Atalia, para que ele não fosse morto. ³ Ele esteve com ela escondido na casa de Iavé seis anos, enquanto Atalia reinou sobre a terra.

⁴ No sétimo ano Jehoiada mandou buscar e trazer os capitães sobre centenas de caritas e da guarda, e os trouxe até ele na casa de Iavé; e fez um pacto com eles, e fez um pacto com eles na casa de Iavé, e mostrou-lhes o filho do rei. ⁵ Ele lhes ordenou, dizendo: “Isto é o que vocês devem fazer: um terço de vocês, que entram no sábado, serão guardas da guarda da casa do rei; ⁶ um terço de vocês estará no portão Sur; e um terço de vocês no portão atrás da guarda. Portanto, guardareis a guarda da casa e sereis uma barreira. ⁷ As duas empresas de vocês, mesmo todos os que saírem no sábado, vigiarão a casa de Yahweh ao redor do rei. ⁸ Cercareis o rei, cada homem com suas armas na mão; e aquele que entrar nas fileiras, deixai-o ser morto. Esteja com o rei quando ele sair, e quando ele entrar”.

⁹ Os capitães de mais de centenas fizeram de acordo com tudo o que Jehoiada, o sacerdote, ordenou; e cada um deles levou seus homens, aqueles que deveriam entrar no sábado com aqueles que deveriam sair no sábado, e vieram a Jehoiada, o sacerdote. ¹⁰ O sacerdote entregou aos capitães mais de centenas de lanças e escudos que haviam sido do rei David, que estavam na casa de Yahweh. ¹¹ O guarda ficou de pé, cada homem com suas armas na mão, do lado direito

da casa para o lado esquerdo da casa, junto ao altar e à casa, ao redor do rei. ¹² Então ele trouxe o filho do rei, colocou a coroa sobre ele e lhe deu o pacto; fizeram-no rei e o ungiram; bateram palmas, e disseram: “Viva o rei!

¹³ Quando Atalia ouviu o barulho da guarda e do povo, veio ao povo na casa de Iavé; ¹⁴ e olhou, e eis que o rei estava junto ao pilar, como era tradição, com os capitães e as trombetas do rei; e todo o povo da terra se alegrou, e tocou trombetas. Então Athaliah rasgou suas roupas e gritou: “Traição! Traição!”.

¹⁵ Jehoiada o padre comandou os capitães de centenas que estavam no exército, e disse-lhes: “Tragam-na para fora das fileiras”. Matem qualquer um que a siga com a espada”. Pois o padre disse: “Não a deixem ser assassinada na casa de Yahweh”. ¹⁶ Então eles a apreenderam; e ela foi pelo caminho da entrada dos cavalos na casa do rei, e ela foi morta lá.

¹⁷ Jehoiada fez um pacto entre Javé e o rei e o povo, de que eles deveriam ser o povo de Javé; também entre o rei e o povo. ¹⁸ Todo o povo da terra foi para a casa de Baal, e a quebrou. Eles quebraram seus altares e suas imagens completamente em pedaços, e mataram Mattan, o sacerdote de Baal, antes dos altares. O padre nomeou oficiais sobre a casa de Yahweh.

¹⁹ Ele tomou os capitães por centenas, e os caritas, e a guarda, e todo o povo da terra; e eles derrubaram o rei da casa de Javé, e vieram pelo caminho do portão da guarda até a casa do rei. Ele se sentou no trono dos reis. ²⁰ Então todo o

povo da terra se alegrou, e a cidade ficou quieta. Eles tinham matado Ataliah com a espada na casa do rei.

²¹ Jehoash tinha sete anos de idade quando ele começou a reinar.

12

¹ Jehoash começou a reinar no sétimo ano de Jehu, e ele reinou quarenta anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Zíbia de Berseba. ² Jehoash fez o que estava certo aos olhos de Iavé todos os seus dias em que Jehoiada, o sacerdote, o instruiu. ³ However, os lugares altos não lhe foram tirados. O povo ainda sacrificava e queimava incenso nos lugares altos.

⁴ Jehoash disse aos sacerdotes: “Todo o dinheiro das coisas sagradas que é trazido à casa de Iavé, em dinheiro corrente, o dinheiro do povo para quem cada homem é avaliado, [✧]e todo o dinheiro que entra no coração de qualquer homem para trazer à casa de Iavé, ⁵ deixe os sacerdotes levá-lo a eles, cada homem de seu doador; e eles repararão os danos à casa, onde quer que se encontre algum dano”.

⁶ Mas foi assim, que no vigésimo terceiro ano do rei Jehoash os padres não haviam reparado os danos da casa. ⁷ Então o rei Jehoash chamou o sacerdote Jehoiada e os outros sacerdotes, e disse-lhes: “Por que vocês não estão reparando os danos da casa? Agora, portanto, não aceitem mais dinheiro de seus tesoureiros, mas entreguem-no para reparar os danos à casa”.

✧ 12:4 12:4

⁸ Os padres consentiram que não aceitassem mais dinheiro do povo, e que não reparassem os danos à casa. ⁹ Mas Jehoiada o padre pegou uma arca e fez um buraco em sua tampa, e a colocou ao lado do altar, do lado direito, ao entrar na casa de Yahweh; e os padres que mantiveram o limiar colocaram todo o dinheiro que foi trazido para a casa de Yahweh dentro dela. ¹⁰ Quando viram que havia muito dinheiro na arca, o escriba do rei e o sumo sacerdote subiram, colocaram-no em sacos e contaram o dinheiro que foi encontrado na casa de Yahweh. ¹¹ Eles deram o dinheiro que foi pesado nas mãos daqueles que fizeram o trabalho, que tinham a supervisão da casa de Iavé; e o pagaram aos carpinteiros e construtores que trabalharam na casa de Iavé, ¹² e aos pedreiros e cortadores de pedra, e para comprar madeira e pedra cortada para reparar os danos à casa de Iavé, e por tudo o que foi disposto para que a casa a reparasse. ¹³ Mas não foram feitos para a casa de Iavé copos de prata, rapé, bacias, trombetas, quaisquer vasos de ouro ou vasos de prata, do dinheiro que foi trazido para a casa de Iavé; ¹⁴ pois eles deram isso para aqueles que fizeram o trabalho, e repararam a casa de Iavé com ele. ¹⁵ Moreover eles não exigiram uma contabilidade dos homens em cujas mãos entregaram o dinheiro para dar àqueles que fizeram o trabalho; pois eles lidaram fielmente. ¹⁶ O dinheiro para as ofertas de transgressão e o dinheiro para as ofertas pelo pecado não foi trazido para a casa de Yahweh. Era dos

sacerdotes.

¹⁷ Então Hazael, rei da Síria, subiu e lutou contra Gate, e tomou-a; e Hazael preparou seu rosto para subir a Jerusalém. ¹⁸ Jehoash rei de Judá tomou todas as coisas sagradas que Jeosafá e Jeorão e Acazias, seus pais, reis de Judá, tinham dedicado, e suas próprias coisas sagradas, e todo o ouro que foi encontrado nos tesouros da casa de Javé, e da casa do rei, e o enviou a Hazael, rei da Síria; e ele foi embora de Jerusalém.

¹⁹ Now o resto dos atos de Joás, e tudo o que ele fez, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá? ²⁰ seus servos se levantaram e fizeram uma conspiração, e atingiram Joás na casa de Millo, no caminho que desce até Silla. ²¹ Pois Jozacar, filho de Shimeath, e Jehozabad, filho de Shomer, seus servos, o atingiram e ele morreu; e o enterraram com seus pais na cidade de David; e Amaziah, seu filho, reinou em seu lugar.

13

¹ No vigésimo terceiro ano de Joás, filho de Acazias, rei de Judá, Jeoacaz, filho de Jeú, começou a reinar sobre Israel em Samaria por dezessete anos. ² Ele fez o que era mau aos olhos de Javé, e seguiu os pecados de Jeroboão, filho de Nebate, com os quais ele fez Israel pecar. Ele não se afastou dele. ³ A raiva de Javé queimou contra Israel, e ele os entregou na mão de Hazael, rei da Síria, e na mão de Benhadad, filho de Hazael, continuamente. ⁴ Jehoahaz implorou a Javé, e Javé o ouviu; pois ele viu a opressão de

Israel, como o rei da Síria os oprimiu. ⁵ (Javé deu a Israel um salvador, para que eles saíssem de debaixo da mão dos sírios; e os filhos de Israel viviam em suas tendas como antes. ⁶ No entanto eles não se afastaram dos pecados da casa de Jeroboão, com os quais ele fez Israel pecar, mas andou neles; e os Asherah também permaneceram em Samaria). ⁷ Pois ele não deixou a Jehoahaz do povo mais de cinqüenta cavaleiros, dez carros e dez mil homens de pé; pois o rei da Síria os destruiu e os fez como o pó da debulha. ⁸ Agora o resto dos atos de Jeoacaz, e tudo o que ele fez, e seu poder, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel? ⁹ Jehoahaz dormiu com seus pais; e eles o enterraram em Samaria; e Joás, seu filho, reinou em seu lugar.

¹⁰ No trigésimo sétimo ano de Joás, rei de Judá, Jeoás, filho de Jeoacaz, começou a reinar sobre Israel em Samaria por dezesseis anos. ¹¹ Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé. Ele não se afastou de todos os pecados de Jeroboão, filho de Nebate, com os quais ele fez Israel pecar; mas ele andou neles. ¹² Agora o resto dos atos de Joás, e tudo o que ele fez, e sua força com que lutou contra o Amazonas, rei de Judá, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel? ¹³ Joás dormiu com seus pais; e Jeroboão sentou-se em seu trono. Joás foi enterrado em Samaria com os reis de Israel.

¹⁴ Now Eliseu adoeceu com a doença da qual morreu; e Joás, o rei de Israel, desceu até ele, chorou sobre ele e disse: “Meu pai, meu pai, os

carros de Israel e seus cavaleiros”!

¹⁵ Elisha lhe disse: “Pegue o arco e flechas”; e ele pegou arco e flechas para si mesmo. ¹⁶ Ele disse ao rei de Israel: “Ponha sua mão sobre o arco”; e ele colocou sua mão sobre ele. Eliseu pôs suas mãos sobre as mãos do rei. ¹⁷ Ele disse: “Abra a janela para o leste”; e ele a abriu. Então Eliseu disse: “Atire!” e ele atirou. Ele disse: “A flecha da vitória de Javé, até mesmo a flecha da vitória sobre a Síria; pois vocês atingirão os sírios em Afek até que os tenham consumido”.

¹⁸ Ele disse: “Pegue as flechas”; e ele as pegou. Ele disse ao rei de Israel: “Atinja o chão”; e ele bateu três vezes, e parou. ¹⁹ O homem de Deus ficou bravo com ele, e disse: “Você deveria ter atingido cinco ou seis vezes. Então você teria atingido a Síria até que a tivesse consumido, mas agora você terá atingido a Síria apenas três vezes”.

²⁰ Elisha morreu, e eles o enterraram.

Agora, as bandas dos moabitas invadiram a terra na chegada do ano. ²¹ Quando estavam enterrando um homem, eis que viram um bando de saqueadores; e jogaram o homem na tumba de Elisha. Assim que o homem tocou os ossos de Elisha, ele reviveu, e se levantou de pé.

²² Hazael, rei da Síria, oprimiu Israel durante todos os dias de Jehoahaz. ²³ Mas Javé foi gentil com eles, e teve compaixão deles, e os favoreceu por causa de sua aliança com Abraão, Isaac e Jacó, e não os quis destruir e ainda não os expulsou de sua presença.

²⁴ Hazael, rei da Síria, morreu; e Benhadad, seu filho, reinou em seu lugar. ²⁵ Jehoash, filho de Jehoahaz, tirou novamente da mão de Benhadad, filho de Hazael, as cidades que ele havia tirado da mão de Jehoahaz, seu pai, pela guerra. Joás o golpeou três vezes, e recuperou as cidades de Israel.

14

¹ No segundo ano de Joás, filho de Joaz, rei de Israel, o Amazonas, filho de Joás, rei de Judá, começou a reinar. ² Ele tinha vinte e cinco anos quando começou a reinar; e reinou vinte e nove anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Jehoaddin de Jerusalém. ³ Ele fez o que era certo aos olhos de Iavé, mas não como Davi, seu pai. Ele fez de acordo com tudo o que Joás, seu pai, havia feito. ⁴ No entanto, os lugares altos não foram tirados. O povo ainda sacrificou e queimou incenso nos lugares altos. ⁵ Assim que o reino foi estabelecido em suas mãos, ele matou seus servos que haviam matado o rei seu pai, ⁶ mas os filhos dos assassinos que ele não matou, de acordo com o que está escrito no livro da lei de Moisés, como mandou Javé, dizendo: “Os pais não serão mortos pelos filhos, nem os filhos serão mortos pelos pais; mas cada homem morrerá por seu próprio pecado”.

⁷ Ele matou dez mil Edomitas no Vale do Sal, e tomou Sela pela guerra, e chamou seu nome de Joktheel, até hoje. ⁸ Então Amaziah enviou mensageiros a Jehoash, o filho de Jehoahaz, filho

de Jeú, rei de Israel, dizendo: “Venham, vamos nos olhar na cara”.

⁹ Jehoash o rei de Israel enviou ao Amazonas, rei de Judá, dizendo: “O cardo que estava no Líbano enviou ao cedro que estava no Líbano, dizendo: 'Dê sua filha a meu filho como esposa'. Então passou um animal selvagem que estava no Líbano, e pisoteou o cardo. ¹⁰ Você realmente atingiu Edom, e seu coração o levantou. Desfrute a glória disso, e fique em casa; pois por que você deveria se intrometer em seu mal, para que você caia, até mesmo você, e Judá com você”?

¹¹ Mas o Amaziah não quis ouvir. Então Jeoás, rei de Israel, subiu; e ele e o Amazias, rei de Judá, olharam um para o outro no rosto de Beth Shemesh, que pertence a Judá. ¹² Judá foi derrotado por Israel; e cada homem fugiu para sua tenda. ¹³ Jeoás, rei de Israel, levou o Amazias, rei de Judá, filho de Jeoás, filho de Acazias, a Bete-Semes e veio a Jerusalém, depois derrubou o muro de Jerusalém desde a porta de Efraim até a porta da esquina, quatrocentos côvados. * ¹⁴ Ele levou todo o ouro e prata e todos os vasos que foram encontrados na casa de Iavé e nos tesouros da casa do rei, os reféns também, e voltou para Samaria.

¹⁵ Agora o resto dos atos de Jeoás que ele fez, e seu poder, e como ele lutou com o Amazonas, rei de Judá, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel? ¹⁶ Jeoás dormiu com seus pais,

* **14:13** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

e foi enterrado em Samaria com os reis de Israel; e Jeroboão seu filho reinou em seu lugar.

¹⁷ Amaziah, filho de Joás, rei de Judá, viveu após a morte de Jeoás, filho de Jeoacaz, rei de Israel, quinze anos. ¹⁸ Agora o resto dos atos do Amazonas, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá? ¹⁹ Eles fizeram uma conspiração contra ele em Jerusalém, e ele fugiu para Laquis; mas mandaram atrás dele para Laquis e o mataram lá. ²⁰ Eles o trouxeram em cavalos, e ele foi enterrado em Jerusalém com seus pais, na cidade de Davi.

²¹ Todo o povo de Judá tomou Azarias, que tinha dezesseis anos de idade, e o fez rei no lugar de seu pai Amazonas. ²² Ele construiu Elath e o restituiu a Judá. Depois disso, o rei dormiu com seus pais.

²³ No décimo quinto ano do Amazonas, filho de Joás, rei de Judá, Jeroboão, filho de Joás, rei de Israel, começou a reinar em Samaria por quarenta e um anos. ²⁴ Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé. Ele não se afastou de todos os pecados de Jeroboão, filho de Nebate, com os quais ele fez Israel pecar. ²⁵ Ele restaurou a fronteira de Israel desde a entrada de Hamath até o mar de Arabah, segundo Javé, a palavra do Deus de Israel, que ele falou por seu servo Jonas, filho de Amitai, o profeta, que era de Gate Hopher. ²⁶ Para Javé viu a aflição de Israel, que era muito amarga para todos, escrava e livre; e não havia nenhum ajudante para Israel. ²⁷ Javé não disse que apagaria o nome de Israel de debaixo do céu; mas ele os salvou pela mão de

Jeroboão, o filho de Joás. ²⁸ Agora o resto dos atos de Jeroboão, e tudo o que ele fez, e seu poder, como ele lutou, e como ele recuperou Damasco, e Hamath, que tinha pertencido a Judá, para Israel, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel? ²⁹ Jeroboão dormiu com seus pais, mesmo com os reis de Israel; e Zacarias, seu filho, reinou em seu lugar.

15

¹ No vigésimo sétimo ano de Jeroboão, rei de Israel, começou a reinar Azarias, filho de Amazonas, rei de Judá. ² Ele tinha dezesseis anos quando começou a reinar, e reinou cinquenta e dois anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Jecoliah de Jerusalém. ³ Ele fez o que era certo aos olhos de Javé, de acordo com tudo o que seu pai, Amazias, havia feito. ⁴ No entanto, os lugares altos não foram tirados. O povo ainda sacrificava e queimava incenso nos lugares altos. ⁵ Yahweh atingiu o rei, de modo que ele foi um leproso até o dia de sua morte, e viveu em uma casa separada. Jotham, o filho do rei, estava sobre a casa, julgando o povo da terra. ⁶ Agora o resto dos atos de Azarias, e tudo o que ele fez, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá? ⁷ Azarias dormiu com seus pais; e eles o enterraram com seus pais na cidade de David; e Jotham seu filho reinou em seu lugar.

⁸ No trigésimo oitavo ano de Azarias, rei de Judá, Zacarias, filho de Jeroboão, reinou sobre Israel em Samaria durante seis meses. ⁹ Ele fez o que era mau aos olhos de Javé, como seus pais

havam feito. Ele não se afastou dos pecados de Jeroboão, o filho de Nebat, com os quais fez Israel pecar. ¹⁰ Shallum, o filho de Jabesh, conspirou contra ele, golpeou-o diante do povo e o matou, e reinou em seu lugar. ¹¹ Agora o resto dos atos de Zacarias, eis que estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel. ¹² Esta foi a palavra de Javé que ele falou a Jeú, dizendo: “Seus filhos à quarta geração sentar-se-ão no trono de Israel”. E assim aconteceu.

¹³ Shallum, filho de Jabesh, começou a reinar no trigésimo nono ano de Uzziah, rei de Judá, e reinou por um mês em Samaria. ¹⁴ Menahem o filho de Gadi subiu de Tirzah, veio para Samaria, atingiu Shallum o filho de Jabesh em Samaria, matou-o, e reinou em seu lugar. ¹⁵ Agora o resto dos atos de Shallum, e sua conspiração que ele fez, eis que estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel.

¹⁶ Então Menahem atacou Tiphseh e todos os que estavam nele e em suas áreas de fronteira, de Tirzah. Ele o atacou porque eles não lhe abriram as portas, e ele arrancou todas as mulheres que estavam com crianças.

¹⁷ No ano trinta e nove de Azaria, rei de Judá, Menahem, filho de Gadi, começou a reinar sobre Israel por dez anos em Samaria. ¹⁸ Ele fez o que era mau aos olhos de Javé. Ele não se afastou todos os seus dias dos pecados de Jeroboão, filho de Nebat, com os quais fez Israel pecar. ¹⁹ Pul, o rei da Assíria, veio contra a terra, e Menahem

deu a Pul mil talentos* de prata, para que sua mão pudesse estar com ele para confirmar o reino em sua mão. ²⁰ Menahem exigiu o dinheiro de Israel, mesmo de todos os homens poderosos e ricos, de cada homem cinqüenta siclôs† de prata, para dar ao rei da Assíria. Assim, o rei da Assíria voltou atrás, e não ficou lá na terra. ²¹ Agora o resto dos atos de Menahem, e tudo o que ele fez, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel? ²² Menahem dormiu com seus pais, e Pekahiah, seu filho, reinou em seu lugar.

²³ No quinquagésimo ano de Azarias, rei de Judá, Pekahiah, filho de Menahem, começou a reinar sobre Israel em Samaria por dois anos. ²⁴ Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé. Ele não se afastou dos pecados de Jeroboão, filho de Nebate, com os quais ele fez Israel pecar. ²⁵ Pekah, o filho de Remalias, seu capitão, conspirou contra ele e o atacou em Samaria, na fortaleza da casa do rei, com Argob e Arieh; e com ele estavam cinqüenta homens dos gileaditas. Ele o matou, e reinou em seu lugar. ²⁶ Agora o resto dos atos de Pekahiah, e tudo o que ele fez, eis que estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel.

²⁷ No quinquagésimo segundo ano de Azarias, rei de Judá, Pekah, filho de Remalias, começou a reinar sobre Israel em Samaria por vinte anos. ²⁸ Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé. Ele

* **15:19** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras, então 1000 talentos são cerca de 30 toneladas métricas † **15:20** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, então 50 shekels eram cerca de 0,5 quilos ou 1,1 libra.

não se afastou dos pecados de Jeroboão, filho de Nebate, com os quais ele fez Israel pecar. ²⁹ Nos dias de Pekah, rei de Israel, Tiglate Pileser, rei da Assíria, veio e levou Ijon, Abel Beth Maacah, Janoah, Kedesh, Hazor, Gilead e Galileia, todas as terras de Naftali; e levou-as cativas para a Assíria. ³⁰ Hoshea, filho de Elá, fez uma conspiração contra Pekah, filho de Remalias, atacou-o, matou-o e reinou em seu lugar, no vigésimo ano de Jotão, filho de Uzias. ³¹ Agora o resto dos atos de Pekah, e tudo o que ele fez, eis que estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel.

³² No segundo ano de Pekah, filho de Remalias, rei de Israel, Jotham, filho de Uzziah, rei de Judá, começou a reinar. ³³ Ele tinha vinte e cinco anos quando começou a reinar, e reinou dezesseis anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Jerusha, filha de Zadoque. ³⁴ Ele fez o que era certo aos olhos de Iavé. Ele fez de acordo com tudo o que seu pai Uzziah havia feito. ³⁵ No entanto, os lugares altos não foram tirados. O povo ainda sacrificou e queimou incenso nos lugares altos. Ele construiu o portão superior da casa de Yahweh. ³⁶ Agora o resto dos atos de Jotham, e tudo o que ele fez, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá? ³⁷ Naqueles dias, Javé começou a enviar Rezin, o rei da Síria, e Pekah, o filho de Remalias, contra Judá. ³⁸ Jotham dormiu com seus pais, e foi enterrado com seus pais na cidade de seu pai David; e Ahaz, seu filho, reinou em seu lugar.

16

¹ No décimo sétimo ano de Pekah, filho de Remaliah, Ahaz, filho de Jotham, rei de Judá, começou a reinar. ² Acaz tinha vinte anos quando começou a reinar, e reinou dezesseis anos em Jerusalém. Ele não fez o que era certo aos olhos de Javé, seu Deus, como Davi, seu pai. ³ Mas ele andou no caminho dos reis de Israel, e até fez seu filho passar pelo fogo, de acordo com as abominações das nações que Javé expulsou de diante dos filhos de Israel. ⁴ Ele sacrificou e queimou incenso nos lugares altos, nas colinas, e debaixo de cada árvore verde.

⁵ Então Rezin, rei da Síria, e Pekah, filho de Remaliah, rei de Israel, vieram a Jerusalém para travar uma guerra. Eles sitiaram Acaz, mas não conseguiram vencê-lo. ⁶ Naquele tempo, Rezin, rei da Síria, recuperou Elath para a Síria e expulsou os judeus de Elath; e os sírios vieram para Elath, e viveram lá até hoje. ⁷ Então Ahaz enviou mensageiros a Tiglath Pileser, rei da Assíria, dizendo: “Eu sou seu servo e seu filho”. Suba e me salve da mão do rei da Síria e da mão do rei de Israel, que se levantam contra mim”. ⁸ Ahaz pegou a prata e o ouro encontrados na casa de Javé e nos tesouros da casa do rei e os enviou de presente ao rei da Assíria. ⁹ O rei da Assíria o ouviu; e o rei da Assíria subiu contra Damasco e a tomou, e levou seu povo cativo a Kir, e matou Rezin.

¹⁰ O rei Ahaz foi a Damasco para encontrar Tiglath Pileser, rei da Assíria, e viu o altar que estava em Damasco; e o rei Ahaz enviou a Urijah o sacerdote um desenho do altar e planeja

construí-lo. ¹¹ Urijah o sacerdote construiu um altar. De acordo com tudo o que o rei Ahaz havia enviado de Damasco, então Urijah o sacerdote o fez para a vinda do rei Ahaz de Damasco. ¹² Quando o rei tinha vindo de Damasco, o rei viu o altar; e o rei se aproximou do altar e ofereceu sobre ele. ¹³ Ele queimou seu holocausto e sua oferta de refeição, derramou sua oferta de bebida e aspergiu o sangue de suas ofertas pacíficas sobre o altar. ¹⁴ O altar de bronze, que estava antes de Javé, ele trouxe da frente da casa, de entre seu altar e a casa de Javé, e o colocou no lado norte de seu altar. ¹⁵ O rei Ahaz ordenou ao sacerdote Urijah, dizendo: “No grande altar queimar o holocausto da manhã, a oferta de refeição da noite, o holocausto do rei e sua oferta de refeição, com o holocausto de todo o povo da terra, sua oferta de refeição, e suas ofertas de bebida; e aspergir nele todo o sangue do holocausto, e todo o sangue do sacrifício; mas o altar de bronze será para eu perguntar por ele”. ¹⁶ Urijah o padre o fez, de acordo com tudo o que o rei Ahaz ordenou.

¹⁷ O rei Ahaz cortou os painéis das bases, retirou a bacia, tirou o mar dos bois de bronze que estavam debaixo dela e o colocou sobre um pavimento de pedra. ¹⁸ Ele removeu o caminho coberto para o sábado que eles tinham construído na casa, e a entrada externa do rei na casa de Yahweh, por causa do rei da Assíria. ¹⁹ Agora o resto dos atos de Acáz que ele fez, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá? ²⁰ Acáz dormiu com seus pais e foi

enterrado com seus pais na cidade de Davi; e Ezequias, seu filho, reinou em seu lugar.

17

¹ No décimo segundo ano de Acáz, rei de Judá, Oséias, filho de Elá, começou a reinar em Samaria sobre Israel por nove anos. ² Ele fez o que era mau aos olhos de Javé, mas não como os reis de Israel que foram antes dele. ³ Shalmaneser, rei da Assíria, veio contra ele; e Oséias tornou-se seu servo, e lhe trouxe tributo. ⁴ O rei da Assíria descobriu uma conspiração em Oséias; pois ele havia enviado mensageiros para So, rei do Egito, e não ofereceu nenhum tributo ao rei da Assíria, como ele havia feito ano após ano. Por isso, o rei da Assíria o apreendeu e o amarrou na prisão. ⁵ Então o rei da Assíria subiu por toda a terra, foi até Samaria, e a sitiou três anos. ⁶ No nono ano de Oséias, o rei da Assíria tomou Samaria e levou Israel para a Assíria, e os colocou em Halah, e no Habor, o rio de Gozan, e nas cidades dos Medos.

⁷ Foi assim porque os filhos de Israel tinham pecado contra Javé seu Deus, que os tirou da terra do Egito sob a mão do Faraó, rei do Egito, e temeram outros deuses, ⁸ e andaram nos estatutos das nações que Javé expulsou de diante dos filhos de Israel, e dos reis de Israel, que eles fizeram. ⁹ Os filhos de Israel fizeram secretamente coisas que não eram corretas contra Javé seu Deus; e construíram lugares altos para si mesmos em todas as suas cidades, desde a torre dos guardas até a cidade fortificada; ¹⁰ e ergueram

para si mesmos pilares e varas de Asera em cada colina alta e debaixo de cada árvore verde; ¹¹ e lá queimaram incenso em todos os lugares altos, como as nações que Javé levou antes deles; e fizeram coisas más para provocar Javé à ira; ¹² e serviram ídolos, dos quais Javé lhes disse: “Não fareis isto”. ¹³ No entanto, Javé testemunhou a Israel e a Judá, por cada profeta e por cada vidente, dizendo: “Convertei-vos de vossos maus caminhos, e guardai meus mandamentos e meus estatutos, de acordo com toda a lei que ordenei a vossos pais, e que vos enviei por meus servos, os profetas”. ¹⁴ Notwithstanding, eles não quiseram ouvir, mas endureceram seu pescoço como o pescoço de seus pais que não acreditavam em Yahweh, seu Deus. ¹⁵ Rejeitaram seus estatutos e seu pacto que ele fez com seus pais, e seus testemunhos que ele lhes testemunhou; e seguiram a vaidade, e tornaram-se vaidosos, e seguiram as nações que estavam ao seu redor, sobre as quais Javé lhes ordenara que não fizessem como eles. ¹⁶ Eles abandonaram todos os mandamentos de Iavé seu Deus, e fizeram imagens fundidas para si mesmos, mesmo dois bezerros, e fizeram um Asherah, e adoraram todo o exército do céu, e serviram Baal. ¹⁷ Eles fizeram seus filhos e suas filhas passarem pelo fogo, usaram adivinhações e encantamentos, e venderam-se para fazer o que era mau aos olhos de Iavé, para provocá-lo à raiva. ¹⁸ Portanto, Javé ficou muito zangado com Israel, e os tirou de sua vista. Não havia mais ninguém além da tribo de Judá apenas.

¹⁹ Também Judá não guardou os mandamentos

de Javé seu Deus, mas caminhou nos estatutos de Israel que eles fizeram. ²⁰ Javé rejeitou toda a descendência de Israel, afligiu-os e os entregou nas mãos de invasores, até que os expulsou de sua vista. ²¹ Pois ele arrancou Israel da casa de Davi; e eles fizeram de Jeroboão o filho de Nebate rei; e Jeroboão expulsou Israel de seguir a Javé, e os fez pecar um grande pecado. ²² Os filhos de Israel caminharam em todos os pecados de Jeroboão que ele fez; não se afastaram deles ²³ até que Javé tirou Israel de sua vista, como ele disse por todos os seus servos, os profetas. Então Israel foi levado de sua própria terra para a Assíria até os dias de hoje.

²⁴ O rei da Assíria trouxe pessoas da Babilônia, de Cuthah, de Avva, e de Hamath e Sefarvaim, e as colocou nas cidades de Samaria ao invés das crianças de Israel; e elas possuíam Samaria e viviam em suas cidades. ²⁵ Então foi, no início de sua residência lá, que eles não temiam Yahweh. Portanto, Javé enviou leões entre eles, o que matou alguns deles. ²⁶ Portanto, eles falaram ao rei da Assíria, dizendo: “As nações que vocês levaram e colocaram nas cidades de Samaria não conhecem a lei do deus da terra”. Por isso ele enviou leões entre eles; e eis que os matam, porque não conhecem a lei do deus da terra”.

²⁷ Então o rei da Assíria ordenou, dizendo: “Levai ali um dos sacerdotes que de lá trouxestes; e deixai-o *ir e habitar ali, e deixai-o ensinar-lhes a lei do deus da terra”.

* **17:27** Hebraico: eles

²⁸ Então um dos sacerdotes que eles haviam levado de Samaria veio e viveu em Betel, e lhes ensinou como deveriam temer a Iavé.

²⁹ However cada nação fez seus próprios deuses e os colocou nas casas dos lugares altos que os samaritanos tinham feito, cada nação em suas cidades em que viviam. ³⁰ Os homens da Babilônia fizeram Succoth Benoth, e os homens de Cuth fizeram Nergal, e os homens de Hamath fizeram Ashima, ³¹ e os Avvitas fizeram Nibhaz e Tartak; e os Sefarvitas queimaram seus filhos no fogo a Adrammelech e Anammelech, os deuses de Sefarvaim. ³² Então eles temiam Yahweh, e também fizeram entre si sacerdotes dos altos lugares para si, que se sacrificaram por eles nas casas dos altos lugares. ³³ Eles temiam a Iavé, e também serviam a seus próprios deuses, depois dos caminhos das nações das quais haviam sido transportados. ³⁴ Até hoje, eles fazem o que faziam antes. Eles não temem a Javé, e não seguem os estatutos, ou as ordenanças, ou a lei, ou o mandamento que Javé ordenou aos filhos de Jacó, a quem deu o nome de Israel; ³⁵ com quem Javé fez um pacto e os ordenou, dizendo: “Não temereis outros deuses, nem vos inclinareis diante deles, nem os servireis, nem lhes sacrificareis”; ³⁶ mas temereis a Javé, que vos tirou da terra do Egito com grande poder e com um braço estendido, e vos inclinareis diante dele, e lhe sacrificareis”. ³⁷ Os estatutos e as ordenanças, e a lei e o mandamento que ele escreveu para vós, observareis para fazer sempre mais. Não temerás outros deuses. ³⁸ Não

vos esqueceréis do pacto que fiz convosco. Não temerás os outros deuses. ³⁹ Mas temerás a Javé teu Deus, e ele te livrará da mão de todos os teus inimigos”.

⁴⁰ Entretanto, eles não ouviram, mas fizeram o que fizeram antes. ⁴¹ Então estas nações temiam Yahweh, e também serviram suas imagens gravadas. Seus filhos fizeram o mesmo, assim como os filhos de seus filhos. Eles fazem como seus pais fizeram até hoje.

18

¹ Agora no terceiro ano de Oséias, filho de Elá, rei de Israel, Hezequias, filho de Acaz, rei de Judá, começou a reinar. ² Ele tinha vinte e cinco anos quando começou a reinar, e reinou vinte e nove anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Abi, filha de Zacarias. ³ Ele fez o que era certo aos olhos de Iavé, de acordo com tudo o que David, seu pai, havia feito. ⁴ Ele removeu os lugares altos, quebrou os pilares e cortou o Asherah. Ele também quebrou a serpente de bronze que Moisés havia feito, porque naqueles dias os filhos de Israel queimavam incenso nela; e ele a chamou de Neushtan. ⁵ Ele confiou em Javé, o Deus de Israel, para que depois dele não houvesse ninguém como ele entre todos os reis de Judá, nem entre os que foram antes dele. ⁶ Pois ele se uniu a Iavé. Ele não deixou de segui-lo, mas guardou seus mandamentos, que Javé ordenou a Moisés. ⁷ Yahweh estava com ele. Onde quer que ele fosse, ele prosperava. Ele se rebelou contra o rei da Assíria, e não o

serviu. ⁸ Ele atingiu os filisteus até Gaza e suas fronteiras, desde a torre dos guardas até a cidade fortificada.

⁹ No quarto ano do rei Ezequias, que foi o sétimo ano de Oséias, filho de Elá, rei de Israel, Shalmaneser, rei da Assíria, enfrentou Samaria e a sitiou. ¹⁰ Ao final de três anos, eles a tomaram. No sexto ano de Ezequias, que foi o nono ano de Oséias, rei de Israel, Samaria foi tomada. ¹¹ O rei da Assíria levou Israel para a Assíria, e os colocou em Hala, e no Habor, o rio de Gozan, e nas cidades dos Medos, ¹² porque não obedeceram à voz de Javé, mas transgrediram seu pacto, mesmo tudo o que Moisés, servo de Javé, ordenou, e não quiseram ouvi-lo nem fazê-lo.

¹³ Now no décimo quarto ano do rei Ezequias, Sennacheribe, rei da Assíria, enfrentou todas as cidades fortificadas de Judá e as tomou.

¹⁴ Ezequias, rei de Judá, enviou ao rei da Assíria em Laquis, dizendo: “Eu vos ofendi. Retirem-se de mim”. O que vocês me puseram, eu o suportarei”. O rei da Assíria nomeou a Ezequias rei de Judá trezentos talentos de prata e trinta talentos* de ouro. ¹⁵ Ezequias deu-lhe toda a prata que foi encontrada na casa de Iavé e nos tesouros da casa do rei. ¹⁶ Naquele tempo, Ezequias cortou o ouro das portas do templo de Iavé, e dos pilares que Ezequias, rei de Judá, havia sobreposto, e o deu ao rei da Assíria.

¹⁷ O rei da Assíria enviou Tartan, Rabсарis

* **18:14** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras ou 965 onças troy

e Rabshakeh de Laquis ao rei Ezequias com um grande exército a Jerusalém. Eles subiram e vieram a Jerusalém. Quando subiram, vieram e ficaram junto ao conduto da piscina superior, que fica na rodovia do campo do fuller. ¹⁸ Quando chamaram o rei, Eliaquim, o filho de Hilquias, que estava sobre a casa, e Sebnah, o escriba, e Joah, o filho de Asafe, o gravador, saíram para eles. ¹⁹ Rabshakeh disse-lhes: “Digam agora a Ezequias: 'O grande rei, o rei da Assíria, diz: “Que confiança é essa em que vocês confiam? ²⁰ Você diz (mas são apenas palavras vãs), 'Há conselho e força para a guerra'. Em quem você confia, que você se rebelou contra mim? ²¹ Agora, eis que você confia no pessoal desta palheta machucada, mesmo no Egito. Se um homem se inclina sobre ela, ela vai para a mão dele e a fura. Assim é o faraó rei do Egito para todos os que confiam nele. ²² Mas se você me disser: 'Nós confiamos em Javé nosso Deus', não é aquele cujos altos lugares e cujos altares Ezequias tirou, e disse a Judá e a Jerusalém: 'Você adorará diante deste altar em Jerusalém? ²³ Portanto, agora, por favor, dê promessas ao meu senhor, o rei da Assíria, e eu lhe darei dois mil cavalos se você puder de sua parte colocar cavaleiros sobre eles. ²⁴ Como, então, você pode afastar o rosto de um capitão do menor dos servos de meu senhor e depositar sua confiança no Egito para as carruagens e para os cavaleiros? ²⁵ Será que agora eu subi sem lavé contra este lugar para destruí-lo? Javé me disse:

'Suba contra esta terra, e a destrua'".

²⁶ Então Eliakim, o filho de Hilkiyah, Shebna, e Joah, disseram a Rabshakeh: "Por favor, fale com seus servos na língua síria, pois nós a entendemos. Não fale conosco na língua dos judeus, na audição das pessoas que estão no muro".

²⁷ Mas Rabshakeh lhes disse: "Meu mestre me enviou a seu mestre e a você, para dizer estas palavras? Ele não me enviou aos homens que se sentam na parede, para comer seu próprio esterco e beber sua própria urina com você?"

²⁸ Então Rabshakeh levantou-se e gritou com voz alta na língua dos judeus, e falou, dizendo: "Ouçam a palavra do grande rei, o rei da Assíria". ²⁹ O rei diz: 'Não deixe que Ezequias o engane, pois ele não será capaz de livrá-lo de suas mãos'. ³⁰ Não deixe que Ezequias lhe faça confiar em Iavé, dizendo: "Iavé certamente nos libertará, e esta cidade não será entregue na mão do rei da Assíria". ³¹ "Não dê ouvidos a Ezequias". Pois o rei da Assíria diz: "Fazei as pazes comigo, e vinde a mim; e cada um de vós coma de sua própria videira, e cada um de sua figueira, e cada um beba água de sua própria cisterna; ³² até que eu venha e vos leve para uma terra como sua própria terra, uma terra de grãos e vinho novo, uma terra de pão e vinhas, uma terra de oliveiras e de mel, para que possais viver e não morrer. Não dê ouvidos a Ezequias quando ele o convencer, dizendo: "Yahweh nos libertará". ³³ Algum dos deuses das nações já libertou sua terra da mão do rei da Assíria?"

³⁴ Onde estão os deuses de Hamath e de Arpad? Onde estão os deuses de Sefarvaim, de Hena, e de Ivvah? Eles já entregaram Samaria das minhas mãos? ³⁵ Quem são eles entre todos os deuses dos países, que libertaram seu país da minha mão, que Javé deveria libertar Jerusalém da minha mão?''.

³⁶ Mas o povo ficou calado e não lhe respondeu uma palavra; pois o mandamento do rei era: "Não lhe responda". ³⁷ Então Eliakim, filho de Hilkiah, que estava sobre a casa, veio com Shebna, o escriba, e Joah, o filho de Asafe, o gravador, a Hezekiah com suas roupas rasgadas, e lhe contou as palavras de Rabshakeh.

19

¹ Quando o rei Ezequias o ouviu, rasgou suas roupas, cobriu-se de pano de saco e entrou na casa de Iavé. ² Ele enviou Eliakim, que estava sobre a casa, Shebna, o escriba, e os anciãos dos sacerdotes, cobertos com pano de saco, ao profeta Isaías, o filho de Amoz. ³ Eles lhe disseram: "Hezekiah diz: 'Hoje é um dia de problemas, de repreensão e de rejeição; pois as crianças chegaram ao ponto de nascer, e não há forças para entregá-las'. ⁴ Pode ser que Yahweh, seu Deus, ouça todas as palavras de Rabshakeh, que o rei da Assíria, seu mestre, enviou para desafiar o Deus vivo, e repreenda as palavras que Yahweh, seu Deus, ouviu. Portanto, levantai vossa oração pelo remanescente que resta".

⁵ Então os servos do rei Ezequias vieram a Isaías. ⁶ Isaías disse a eles: "Diga isto a seu

senhor”: Javé diz: “Não tenham medo das palavras que ouviram, com as quais os servos do rei da Assíria me blasfemaram”. ⁷ Eis que colocarei nele um espírito, e ele ouvirá notícias, e voltará à sua própria terra. Fá-lo-ei cair pela espada em sua própria terra””.

⁸ Então Rabshakeh voltou e encontrou o rei da Assíria em guerra contra Libnah; pois tinha ouvido dizer que havia partido de Laquis. ⁹ Quando ouviu falar de Tirhakah, rei da Etiópia: “Eis que ele saiu para lutar contra ti”, enviou mensageiros novamente a Ezequias, dizendo: ¹⁰ “Diga isto a Ezequias, rei de Judá”: Não deixe que seu Deus em quem confia o engane, dizendo: Jerusalém não será entregue na mão do rei da Assíria”. ¹¹ Eis que vocês ouviram o que os reis da Assíria fizeram a todas as terras, destruindo-as completamente. Você será entregue? ¹² Será que os deuses das nações os entregaram, que meus pais destruíram - Gozan, Haran, Rezeph e os filhos do Éden que estavam em Telassar? ¹³ Onde está o rei de Hamath, o rei de Arpad, e o rei da cidade de Sefarvaim, de Hena, e de Ivvah?

¹⁴ Hezekiah recebeu a carta da mão dos mensageiros e a leu. Então Hezekiah foi até a casa de Yahweh e a espalhou antes de Yahweh. ¹⁵ Ezequias orou diante de Javé e disse: “Javé, o Deus de Israel, que está entronizado acima dos querubins, tu és o Deus, até mesmo tu sozinho, de todos os reinos da terra”. Vocês fizeram o céu e a terra. ¹⁶ Inclina teu ouvido, Yahweh, e ouve. Abra seus olhos, Javé, e veja. Ouça as palavras de Sennacherib, que ele enviou para desafiar

o Deus vivo. ¹⁷ Verdadeiramente, Javé, os reis da Assíria devastaram as nações e suas terras, ¹⁸ e lançaram seus deuses no fogo; pois eles não eram deuses, mas obra de mãos de homens, madeira e pedra. Portanto, eles os destruíram. ¹⁹ Agora, portanto, Javé, nosso Deus, salvai-nos, peço-vos, da sua mão, que todos os reinos da terra saibam que vós, Javé, sois apenas Deus”.

²⁰ Então Isaías, filho de Amoz, enviou a Ezequias, dizendo: “Javé, o Deus de Israel, diz: 'Você rezou para mim contra Senaqueribe, rei da Assíria, e eu o ouvi. ²¹ Esta é a palavra que Javé falou a respeito dele: 'A virgem filha de Sião te desprezou e te ridicularizou'. A filha de Jerusalém sacudiu sua cabeça para você. ²² A quem você desafiou e blasfemou? Contra quem você exaltou sua voz e ergueu os olhos para o alto? Contra o Santo de Israel! ²³ Por seus mensageiros, vocês desafiaram o Senhor e disseram: “Com a multidão de meus carros, subi ao cume das montanhas, às partes mais internas do Líbano, e cortarei seus altos cedros e seus ciprestes escolhidos; e entrarei em seu lugar de hospedagem mais distante, a floresta de seu campo fértil”. ²⁴ Cavei e bebi águas estranhas, e vou secar todos os rios do Egito com a planta de meus pés”. ²⁵ Você não ouviu como o fiz há muito tempo, e o formei dos tempos antigos? Agora eu a fiz passar, que deveria ser sua para colocar os resíduos das cidades fortificadas em montões ruinosos. ²⁶ Portanto, seus habitantes tinham pouco poder. Estavam consternados e confusos. Eram como a grama do campo e como a erva

verde, como a grama no topo da casa e como o grão que explodiu antes de crescer. ²⁷ Mas eu sei que vocês se sentaram, saíram, entraram e se enfureceram contra mim. ²⁸ Por causa de sua fúria contra mim, e porque sua arrogância subiu em minhas orelhas, por isso colocarei meu gancho em seu nariz, e meu freio em seus lábios, e o farei voltar pelo caminho pelo qual você veio”.

²⁹ “Este será o sinal para você: Este ano, você comerá o que cresce de si mesmo, e no segundo ano o que nasce disso; e no terceiro ano semear e colher, e plantar vinhedos e comer seus frutos. ³⁰ O remanescente que escapou da casa de Judá voltará a criar raízes para baixo, e dará frutos para cima. ³¹ Pois de Jerusalém sairá um remanescente, e do Monte Sião sairão os que escaparem. O zelo de Yahweh fará isso.

³² “ Por isso Yahweh diz a respeito do rei da Assíria: “Ele não virá a esta cidade, nem atirá uma flecha lá”. Ele não virá diante dela com escudo, nem levantará um monte contra ela”. ³³ Ele voltará do mesmo modo que veio, e não virá a esta cidade”, diz Javé. ³⁴ 'Pois eu defenderei esta cidade para salvá-la, para meu próprio bem e para o bem do meu servo David”.

³⁵ Naquela noite, o anjo de Yahweh saiu e atingiu cento e oitenta e cinco mil no acampamento dos assírios. Quando os homens se levantaram cedo pela manhã, eis que eram todos cadáveres. ³⁶ Então Sennacherib, rei da Assíria, partiu, foi para casa e viveu em Nínive. ³⁷ Quando ele estava adorando na casa

de Nisroch seu deus, Adrammelech e Sharezer golpearam-no com a espada; e eles escaparam para a terra de Ararat. Esar Haddon, seu filho, reinou em seu lugar.

20

¹ Naqueles dias, Hezekiah estava doente e morrendo. Isaías, o profeta filho de Amoz, veio até ele e lhe disse: “Javé diz: 'Ponha sua casa em ordem, pois você morrerá e não viverá'”.

² Então ele virou seu rosto para a parede e rezou a Javé, dizendo: ³ “Lembre-se agora, Javé, eu lhe imploro, como eu caminhei diante de você em verdade e com um coração perfeito, e fiz o que é bom à sua vista”. E Hezekiah chorou amargamente.

⁴ Antes de Isaías ter saído para a parte central da cidade, a palavra de Javé veio a ele, dizendo: ⁵ “Volte para trás e diga a Ezequias, o príncipe do meu povo: 'Javé, o Deus de Davi, seu pai, diz: “Ouvi a sua oração. Eu vi suas lágrimas. Eis que eu te curarei”. No terceiro dia, você irá até a casa de Iavé. ⁶ Acrescentarei a seus dias quinze anos. Eu te entregarei a ti e a esta cidade da mão do rei da Assíria. Defenderei esta cidade por mim e pelo meu servo Davi’”.

⁷ Isaías disse: “Pegue um bolo de figos”.

Eles o pegaram e colocaram em ebulição, e ele se recuperou.

⁸ Hezekiah disse a Isaías: “Qual será o sinal de que Javé me curará e que eu subirei à casa de Javé no terceiro dia?”

⁹ Isaías disse: “Este será o sinal para você de Javé, que Javé fará o que ele falou: a sombra deve avançar dez passos, ou retroceder dez passos”?

¹⁰ Hezekiah respondeu: “É uma coisa leve para a sombra dar dez passos à frente. Não, mas deixe a sombra voltar dez passos para trás”.

¹¹ Isaías, o profeta, chorou a Javé; e trouxe a sombra dez passos para trás, através dos quais ela tinha descido sobre o relógio de sol de Ahaz.

¹² Naquele tempo Berodach Baladan, filho de Baladan, rei da Babilônia, enviou cartas e um presente a Ezequias, pois tinha ouvido dizer que Ezequias tinha estado doente. ¹³ Ezequias ouviu-os e mostrou-lhes todo o depósito de suas preciosidades - a prata, o ouro, as especiarias e o óleo precioso, e a casa de sua armadura, e tudo o que foi encontrado em seus tesouros. Não havia nada em sua casa, ou em todo seu domínio, que Hezekiah não lhes mostrasse.

¹⁴ Então o profeta Isaías veio ao rei Ezequias e lhe disse: “O que estes homens disseram? De onde eles vieram até você”?

Hezekiah disse: “Eles vieram de um país distante, mesmo da Babilônia”.

¹⁵ Ele disse: “O que eles viram em sua casa”?

Hezekiah respondeu: “Eles viram tudo o que há em minha casa. Não há nada entre meus tesouros que eu não tenha mostrado a eles”.

¹⁶ Isaías disse a Hezekiah: “Escutai a palavra de Javé”. ¹⁷ 'Eis que vêm os dias em que tudo o que está em sua casa, e tudo o que seus pais guardaram até hoje, será levado para a

Babilônia. Nada restará”, diz Javé. ¹⁸ 'Eles tirarão alguns de seus filhos que emitirão de você, que você será pai; e eles serão eunucos no palácio do rei da Babilônia”.

¹⁹ Então Hezekiah disse a Isaías: “A palavra de Javé que você falou é boa”. Ele disse ainda: “Não é assim, se a paz e a verdade estiverem em meus dias?”

²⁰ Agora o resto dos atos de Ezequias, e todas as suas forças, e como ele fez a piscina, e o conduto, e trouxe água para a cidade, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá?

²¹ Ezequias dormiu com seus pais, e Manassés seu filho reinou em seu lugar.

21

¹ Manasseh tinha doze anos de idade quando começou a reinar; e reinou cinqüenta e cinco anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Hephzibah. ² Ele fez o que era mau aos olhos de Javé, após as abominações das nações que Javé expulsou diante dos filhos de Israel. ³ Pois ele construiu novamente os lugares altos que Ezequias, seu pai, havia destruído; e levantou altares para Baal, e fez um Asherah, como Acabe, rei de Israel, e adorou todo o exército do céu, e os serviu. ⁴ Ele construiu altares na casa de Iavé, dos quais Iavé disse: “Eu porei meu nome em Jerusalém”. ⁵ Ele construiu altares para todo o exército do céu nas duas cortes da casa de Iavé. ⁶ Ele fez seu filho passar pelo fogo, praticou feitiçaria, usou encantamentos e lidou com aqueles que tinham espíritos familiares e

com feiticeiros. Ele fez muito mal aos olhos de Javé, para provocá-lo à raiva. ⁷ Ele colocou a imagem gravada de Asera que tinha feito na casa da qual Javé disse a Davi e a Salomão seu filho: “Nesta casa, e em Jerusalém, que escolhi de todas as tribos de Israel, porei meu nome para sempre; ⁸ não farei mais com que os pés de Israel vagueiem para fora da terra que dei a seus pais, se apenas eles observarem fazer de acordo com tudo o que lhes ordenei, e de acordo com toda a lei que meu servo Moisés lhes ordenou”. ⁹ Mas eles não ouviram, e Manassés os seduziu a fazer o que é mais maligno do que as nações que Javé destruiu antes dos filhos de Israel”.

¹⁰ Javé falou por seus servos, os profetas, dizendo: ¹¹ “Porque Manassés, rei de Judá, fez estas abominações, e fez maldade sobre tudo o que fizeram os amorreus, que foram antes dele, e também fez Judá pecar com seus ídolos; ¹² portanto Javé, o Deus de Israel, diz: “Eis que trarei tal maldade sobre Jerusalém e Judá que, quem ouvir falar dela, ambos os ouvidos lhe formigarão os ouvidos. ¹³ Estenderei sobre Jerusalém a linha de Samaria, e a linha de prumo da casa de Acabe; e limparei Jerusalém como um homem limpa um prato, limpando-a e virando-a de cabeça para baixo”. ¹⁴ Lançarei fora o restante de minha herança e os entregarei nas mãos de seus inimigos. Eles se tornarão uma presa e um saque para todos os seus inimigos, ¹⁵ porque fizeram o que é mau aos meus olhos e me provocaram à ira desde o dia em que seus pais saíram do Egito, até os dias de hoje”.

¹⁶ Além disso, Manassés derramou muito sangue inocente, até ter enchido Jerusalém de uma ponta a outra; além de seu pecado com o qual fez Judá pecar, fazendo o que era mau aos olhos de Iavé.

¹⁷ Agora o resto dos atos de Manassés, e tudo o que ele fez, e seu pecado que ele pecou, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá? ¹⁸ Manassés dormiu com seus pais, e foi enterrado no jardim de sua própria casa, no jardim de Uzza; e Amon seu filho reinou em seu lugar.

¹⁹ Amon tinha vinte e dois anos quando começou a reinar; e reinou dois anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Meshullemeth, filha de Haruz de Jotbah. ²⁰ Ele fez o que era mau aos olhos de Javé, como fez Manasseh, seu pai. ²¹ Ele andou por todos os caminhos que seu pai percorreu, e serviu aos ídolos que seu pai serviu, e os adorou; ²² e abandonou Javé, o Deus de seus pais, e não andou no caminho de Javé. ²³ Os servos de Amon conspiraram contra ele, e colocaram o rei à morte em sua própria casa. ²⁴ Mas o povo da terra matou todos aqueles que haviam conspirado contra o rei Amon; e o povo da terra fez de Josias seu filho rei em seu lugar. ²⁵ Agora o resto dos atos de Amon que ele fez, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá? ²⁶ Ele foi enterrado em seu túmulo no jardim de Uzza, e Josias, seu filho, reinou em seu lugar.

22

¹ Josias tinha oito anos de idade quando começou a reinar, e reinou trinta e um anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Jedidah, filha de Adaías de Bozkath. ² Ele fez o que era certo aos olhos de Iavé, e caminhou por todo o caminho de Davi, seu pai, e não se virou para a mão direita ou para a esquerda.

³ No décimo oitavo ano do rei Josias, o rei enviou Shaphan, filho de Azalias, filho de Meshullam, o escriba, à casa de Iavé, dizendo: ⁴ “Vá até Hilkiah, o sumo sacerdote, para que ele possa contar o dinheiro que é trazido para a casa de Iavé, que os guardas do limiar reuniram do povo. ⁵ Que o entreguem na mão dos trabalhadores que têm a supervisão da casa de Iavé; e que o entreguem aos trabalhadores que estão na casa de Iavé, para reparar os danos à casa, ⁶ aos carpinteiros, aos construtores, e aos pedreiros, e para comprar madeira e pedra cortada para reparar a casa. ⁷ No entanto, não lhes será pedida nenhuma contabilidade pelo dinheiro entregue em suas mãos, pois eles negociam fielmente”.

⁸ Hilkiah, o sumo sacerdote, disse a Shaphan, o escriba: “Encontrei o livro da lei na casa de Yahweh”. Hilkiah entregou o livro a Shaphan, e ele o leu. ⁹ Shaphan, o escriba, veio ao rei e trouxe a palavra ao rei novamente, e disse: “Seus servos esvaziaram o dinheiro que foi encontrado na casa, e o entregaram nas mãos dos trabalhadores que têm a supervisão da casa de Yahweh”. ¹⁰ Shaphan o escriba disse ao rei,

dizendo: “Hilkiah, o sacerdote, entregou-me um livro”. Então Shaphan leu-o diante do rei.

¹¹ Quando o rei ouviu as palavras do livro da lei, rasgou suas roupas. ¹² O rei ordenou a Hilquias o sacerdote, Ahikam o filho de Shaphan, Achbor o filho de Micaías, Shaphan o escriba, e Asaías o servo do rei, dizendo: ¹³ “Vá perguntar a Javé por mim, e pelo povo, e por todo Judá, a respeito das palavras deste livro que se encontra; pois grande é a ira de Iavé que se acendeu contra nós, porque nossos pais não escutaram as palavras deste livro, para fazer de acordo com tudo o que está escrito a nosso respeito.”

¹⁴ Então Hilkiah o sacerdote, Ahikam, Achbor, Shaphan e Asaiah foram ter com Huldah a profetisa, a esposa de Shallum o filho de Tikvah, o filho de Harhas, guarda do guarda-roupa (agora ela morava em Jerusalém no segundo trimestre); e conversaram com ela. ¹⁵ Ela lhes disse: “Javé, o Deus de Israel, diz: ‘Dizei ao homem que vos enviou a mim, ¹⁶ “; Javé diz: ‘Eis que trarei mal sobre este lugar e sobre seus habitantes, até mesmo todas as palavras do livro que o rei de Judá leu. ¹⁷ Porque me abandonaram e queimaram incenso para outros deuses, para que me provoquem à ira com todo o trabalho de suas mãos, portanto minha ira se acenderá contra este lugar, e não se apagará”’. ¹⁸ Mas ao rei de Judá, que te enviou para perguntar a Javé, diz-lhe: “Javé, o Deus de Israel, diz: ‘Quanto às palavras que ouviste, ¹⁹ porque teu coração era terno, e te humilhaste diante de Javé quando

ouviste o que falei contra este lugar e contra seus habitantes, para que se tornassem uma desolação e uma maldição, e tenham rasgado tuas roupas e chorado diante de mim, eu também te ouvi', diz Javé. ²⁰ 'Portanto, eis que vos reunirei a vossos pais, e sereis reunidos em paz em vosso túmulo. Seus olhos não verão todo o mal que eu trarei sobre este lugar'"". Assim, eles trouxeram esta mensagem de volta ao rei.

23

¹ O rei enviou, e eles reuniram a ele todos os anciãos de Judá e de Jerusalém. ² O rei subiu à casa de Javé, e com ele todos os homens de Judá e todos os habitantes de Jerusalém - com os sacerdotes, os profetas e todo o povo, tanto pequeno como grande; e leu em suas audiências todas as palavras do livro do pacto que foi encontrado na casa de Javé. ³ O rei ficou ao lado da coluna e fez um pacto perante Javé para caminhar depois de Javé e guardar seus mandamentos, seus testemunhos e seus estatutos com todo o seu coração e toda a sua alma, para confirmar as palavras deste pacto que foram escritas neste livro; e todo o povo concordou com o pacto.

⁴ O rei ordenou a Hilquias, o sumo sacerdote, e aos sacerdotes da segunda ordem, e aos guardas do umbral, que tirassem do templo de Javé todos os vasos que foram feitos para Baal, para o Asherah, e para todo o exército do céu; e ele os queimou fora de Jerusalém nos campos do Cedron, e levou suas cinzas para Betel. ⁵ Ele

se livrou dos sacerdotes idólatras que os reis de Judá tinham ordenado para queimar incenso nos lugares altos das cidades de Judá e nos lugares ao redor de Jerusalém; aqueles que também queimavam incenso para Baal, para o sol, para a lua, para os planetas, e para todo o exército do céu. ⁶ Ele trouxe o Asherah da casa de Iavé, fora de Jerusalém, para o riacho Kidron, e o queimou no riacho Kidron, e o espancou até o pó, e lançou seu pó sobre os túmulos do povo comum. ⁷ Ele quebrou as casas das prostitutas do santuário masculino que estavam na casa de Yahweh, onde as mulheres teceram enforcamentos para o Asherah. ⁸ Ele trouxe todos os sacerdotes para fora das cidades de Judá, e sujou os altos lugares onde os sacerdotes tinham queimado incenso, de Geba a Beersheba; e derrubou os altos lugares dos portões que estavam na entrada do portão de Josué, o governador da cidade, que estavam à esquerda de um homem no portão da cidade. ⁹ No entanto, os sacerdotes dos altos não subiram ao altar de Javé em Jerusalém, mas comeram pães ázimos entre seus irmãos. ¹⁰ Ele contaminou Topheth, que fica no vale dos filhos de Hinnom, para que nenhum homem pudesse fazer seu filho ou sua filha passar pelo fogo para Molech. ¹¹ Ele tirou os cavalos que os reis de Judá tinham dedicado ao sol, na entrada da casa de Yahweh, pelo quarto de Nathan Melech, o oficial que estava na corte; e ele queimou as carruagens do sol com fogo. ¹² O rei quebrou os altares que estavam no telhado da sala superior de Ahaz, que os reis de Judá tinham feito, e os altares

que Manassés tinha feito nas duas cortes da casa de Yahweh, e os derrubou dali, e jogou seu pó no riacho Kidron. ¹³ O rei profanou os lugares altos que estavam diante de Jerusalém, que estavam à direita da montanha da corrupção, que Salomão, rei de Israel, tinha construído para Astoreth a abominação dos sidônios, e para Chemosh a abominação dos moabitas, e para Milcom a abominação dos filhos de Amon. ¹⁴ Ele quebrou em pedaços os pilares, cortou os postes de Asherah e encheu seus lugares com ossos de homens.

¹⁵ Além disso, o altar que estava em Betel e o lugar alto que Jeroboão, filho de Nebat, que fez Israel pecar, tinha feito, mesmo aquele altar e o lugar alto que ele quebrou; e ele queimou o lugar alto e bateu nele até o pó, e queimou o Asherah. ¹⁶ Enquanto Josias se transformava, ele espiou os túmulos que estavam lá na montanha; e enviou, e tirou os ossos dos túmulos, e os queimou sobre o altar, e o contaminou, segundo a palavra de Javé que o homem de Deus proclamou, que proclamou estas coisas. ¹⁷ Então ele disse: “Que monumento é esse que eu vejo?”.

Os homens da cidade lhe disseram: “É o túmulo do homem de Deus que veio de Judá e proclamou estas coisas que você fez contra o altar de Betel”.

¹⁸ Ele disse: “Deixe-o estar! Que ninguém lhe mexa os ossos”. Então eles deixaram seus ossos em paz, com os ossos do profeta que saiu de Samaria. ¹⁹ Todas as casas também dos lugares altos que estavam nas cidades de Samaria, que os

reis de Israel tinham feito para provocar a ira de Iavé, Josias tirou, e fez a eles de acordo com todos os atos que ele tinha feito em Betel. ²⁰ Ele matou todos os sacerdotes dos altos que estavam ali, nos altares, e queimou ossos de homens sobre eles; e retornou a Jerusalém.

²¹ O rei ordenou a todo o povo, dizendo: “Guardai a Páscoa para Javé vosso Deus, como está escrito neste livro do convênio”. ²² Certamente não foi celebrada tal Páscoa desde os dias dos juízes que julgavam Israel, nem em todos os dias dos reis de Israel, nem dos reis de Judá; ²³ mas no décimo oitavo ano do rei Josias, esta Páscoa foi celebrada a Iavé em Jerusalém.

²⁴ Além disso, Josias removeu aqueles que tinham espíritos familiares, os feiticeiros e os terafins, *e os ídolos, e todas as abominações que foram vistas na terra de Judá e em Jerusalém, para confirmar as palavras da lei que estavam escritas no livro que Hilquias, o sacerdote, encontrou na casa de Yahweh. ²⁵ Não houve rei como ele antes dele, que se voltou para Javé com todo o seu coração, com toda a sua alma e com todo o seu poder, de acordo com toda a lei de Moisés; e não houve rei como ele que se levantou depois dele. ²⁶ Notwithstanding, Javé não se voltou da ferocidade de sua grande ira, com a qual sua ira ardia contra Judá, por causa de toda a provocação com que Manassés o havia provocado. ²⁷ Javé disse: “Eu também tirarei Judá da minha vista, como tirei Israel; e rejeitarei

* **23:24** Os teraphim eram ídolos domésticos.

esta cidade que escolhi, até Jerusalém, e a casa da qual eu disse: 'Meu nome estará lá'".

²⁸ Agora o resto dos atos de Josias, e tudo o que ele fez, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá? ²⁹ Em seus dias, o Faraó Neco, rei do Egito, subiu contra o rei da Assíria até o rio Eufrates; e o rei Josias foi contra ele, mas o Faraó Neco o matou em Megido quando o viu. ³⁰ Seus servos o levaram morto em uma carruagem de Megido, o levaram para Jerusalém e o sepultaram em sua própria tumba. O povo da terra tomou Jeoacaz, filho de Josias, e o ungiram, e o fizeram rei no lugar de seu pai.

³¹ Jehoahaz tinha vinte e três anos de idade quando começou a reinar; e reinou três meses em Jerusalém. O nome de sua mãe era Hamutal, filha de Jeremias de Libnah. ³² Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé, de acordo com tudo o que seus pais tinham feito. ³³ O Faraó Neco o pôs em prisão em Ribla, na terra de Hamath, para que ele não reinasse em Jerusalém; e colocou a terra a um tributo de cem talentos de prata e um talento[†] de ouro. ³⁴ O Faraó Neco fez de Eliaquim o filho de Josias rei no lugar de seu pai, e mudou seu nome para Jeoiaquim; mas ele levou Jeoiaquim embora, e veio para o Egito e morreu lá. ³⁵ Jehoiaquim deu a prata e o ouro ao Faraó; mas ele tributou a terra para dar o dinheiro de acordo com o mandamento do Faraó. Ele exigiu a prata e o ouro do povo da terra, de todos de acordo com sua avaliação, para dá-la

[†] **23:33** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras ou 965 onças troy

ao Faraó Necoh. ³⁶ Jehoiakim tinha vinte e cinco anos de idade quando começou a reinar, e reinou onze anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Zebidah, filha de Pedaiás de Rumah. ³⁷ Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé, de acordo com tudo o que seus pais haviam feito.

24

¹ Em seus dias surgiu Nabucodonosor, rei da Babilônia, e Jehoiakim tornou-se seu servo por três anos. Então ele se voltou e se rebelou contra ele. ² Javé enviou contra ele bandas dos caldeus, bandas dos sírios, bandas dos moabitas e bandas das crianças de Amon, e os enviou contra Judá para destruí-lo, de acordo com a palavra de Javé, que ele falou por seus servos, os profetas. ³ Certamente por ordem de Javé isto veio sobre Judá, para tirá-los de sua vista pelos pecados de Manassés, segundo tudo o que ele fez, ⁴ e também pelo sangue inocente que derramou; pois ele encheu Jerusalém de sangue inocente, e Javé não perdoaria. ⁵ Agora o resto dos atos de Jeoiaquim, e tudo o que ele fez, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá? ⁶ So Jehoiakim dormiu com seus pais, e Jehoiachin, seu filho, reinou em seu lugar.

⁷ O rei do Egito não saiu mais de sua terra; pois o rei da Babilônia havia levado, do riacho do Egito ao rio Eufrates, tudo o que pertencia ao rei do Egito.

⁸ Jehoiachin tinha dezoito anos quando começou a reinar, e reinou em Jerusalém três meses. O nome de sua mãe era Nehushta, filha

de Elnatã de Jerusalém. ⁹ Ele fez o que era mau aos olhos de Javé, de acordo com tudo o que seu pai havia feito. ¹⁰ Naquele tempo os servos de Nabucodonosor, rei da Babilônia, subiram a Jerusalém, e a cidade foi sitiada. ¹¹ Nabucodonosor, rei da Babilônia, veio à cidade enquanto seus servos a sitiavam, ¹² e Jeoiaquim, rei de Judá, foi ter com o rei da Babilônia - ele, sua mãe, seus servos, seus príncipes e seus oficiais; e o rei da Babilônia o capturou no oitavo ano de seu reinado. ¹³ Ele realizou de lá todos os tesouros da casa de Iavé e os tesouros da casa do rei, e cortou em pedaços todos os vasos de ouro que Salomão, rei de Israel, tinha feito no templo de Iavé, como Iavé tinha dito. ¹⁴ Ele levou toda Jerusalém, e todos os príncipes, e todos os poderosos homens de valor, mesmo dez mil cativos, e todos os artesãos e ferreiros. Não ficou ninguém, exceto os mais pobres da terra. ¹⁵ Ele levou Joaquim para a Babilônia, com a mãe do rei, as esposas do rei, seus oficiais e os principais homens da terra. Ele os levou para o cativeiro de Jerusalém para a Babilônia. ¹⁶ Todos os homens de poder, mesmo sete mil, e os artesãos e ferreiros mil, todos eles fortes e aptos para a guerra, até mesmo eles o rei da Babilônia trouxe cativos para a Babilônia. ¹⁷ O rei da Babilônia fez de Matanias, irmão do pai de Joaquim, rei em seu lugar, e mudou seu nome para Zedequias.

¹⁸ Zedequias tinha vinte e um anos de idade quando começou a reinar, e reinou onze anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Hamutal,

filha de Jeremias de Libnah. ¹⁹ Ele fez o que era mau aos olhos de Javé, de acordo com tudo o que Jehoiaquim tinha feito. ²⁰ Pois através da ira de Javé, isto aconteceu em Jerusalém e Judá, até que ele os expulsou de sua presença.

Então Zedequias se rebelou contra o rei da Babilônia.

25

¹ No nono ano de seu reinado, no décimo mês, no décimo dia do mês, veio Nabucodonosor, rei da Babilônia, ele e todo seu exército, contra Jerusalém, e se acamparam contra ela; e construíram fortes contra ela em torno dela. ² Assim a cidade foi sitiada até o décimo primeiro ano do rei Zedequias. ³ No nono dia do quarto mês, a fome era severa na cidade, de modo que não havia pão para o povo da terra. ⁴ Então foi feita uma brecha na cidade, e todos os homens de guerra fugiram à noite pelo caminho do portão entre os dois muros, que ficava junto ao jardim do rei (agora os caldeus estavam contra a cidade ao redor); e o rei foi pelo caminho do Arabah. ⁵ Mas o exército caldeu perseguiu o rei e o alcançou nas planícies de Jericó; e todo o seu exército se dispersou dele. ⁶ Então capturaram o rei e o levaram até o rei da Babilônia para Ribla; e o julgaram. ⁷ Eles mataram os filhos de Zedequias diante de seus olhos, depois arrancaram os olhos de Zedequias, amarraram-no em grilhões e o levaram para Babilônia.

⁸ Agora no quinto mês, no sétimo dia do mês, que era o décimo nono ano do rei Nabucodonosor, rei da Babilônia, Nebuzaradan, o capitão da guarda, servo do rei da Babilônia, veio a Jerusalém. ⁹ Ele queimou a casa de Javé, a casa do rei, e todas as casas de Jerusalém. Ele queimou todas as grandes casas com fogo. ¹⁰ Todo o exército dos caldeus, que estava com o capitão da guarda, derrubou os muros ao redor de Jerusalém. ¹¹ Nebuzaradan o capitão da guarda levou cativo o resto do povo que ficou na cidade e aqueles que tinham desertado para o rei da Babilônia - todo o resto da multidão. ¹² Mas o capitão da guarda deixou alguns dos mais pobres da terra para trabalhar os vinhedos e os campos. ¹³ Os caldeus quebraram os pilares de bronze que estavam na casa de Yahweh e as bases e o mar de bronze que estavam na casa de Yahweh, e levaram as peças de bronze para a Babilônia. ¹⁴ Eles tiraram as panelas, as pás, os rapé, as colheres e todos os vasos de bronze com os quais ministraram. ¹⁵ O capitão da guarda tirou as panelas de fogo, as bacias, o que era de ouro, para o ouro, e o que era de prata, para a prata. ¹⁶ Os dois pilares, o único mar, e as bases, que Salomão havia feito para a casa de Yahweh, o bronze de todas estas embarcações não foi pesado. ¹⁷ A altura de um pilar era de dezoito côvados, * e sobre ele havia um capital de bronze. A altura do capital era de três côvados,

* **25:17** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

com rede e romãs na capital ao redor; tudo de bronze; e o segundo pilar com sua rede era como estes.

¹⁸ O capitão da guarda levou Seraías, o sacerdote chefe, Sofonias, o segundo sacerdote, e os três guardas do umbral; ¹⁹ e da cidade ele levou um oficial que foi colocado sobre os homens de guerra; e cinco homens daqueles que viram o rosto do rei, que foram encontrados na cidade; e o escriba, o capitão do exército, que reuniu o povo da terra, e sessenta homens do povo da terra, que foram encontrados na cidade. ²⁰ Nebuzaradan o capitão da guarda os levou e os trouxe ao rei da Babilônia para Riblah. ²¹ O rei da Babilônia os atacou e os matou em Riblah, na terra de Hamath. Então Judá foi levado cativo para fora de sua terra.

²² Quanto ao povo que ficou na terra de Judá, que Nabucodonosor, rei da Babilônia, havia deixado, até mesmo sobre eles fez de Gedalias o filho de Ahikam, o filho de Shaphan, governador. ²³ Agora quando todos os capitães das forças, eles e seus homens, ouviram que o rei da Babilônia havia feito Gedalias governador, vieram a Gedalias para Mizpá, até mesmo Ismael, filho de Netanias, Johananan, filho de Kareah, Seraías, filho de Tanhumeth, o netofatita, e Jaazanias, filho do maacatita, eles e seus homens. ²⁴ Gedaliah jurou a eles e a seus homens, e lhes disse: “Não tenham medo por causa dos servos dos caldeus. Habitem na terra e sirvam o rei da Babilônia, e estará bem com vocês”.

²⁵ Mas no sétimo mês, veio Ismael, filho de Nethaniah, filho de Elishama, da descendência real, e dez homens com ele, e atingiu Gedaliah para que ele morresse, com os judeus e os caldeus que estavam com ele em Mizpah. ²⁶ Todo o povo, tanto pequeno quanto grande, e os capitães das forças se levantaram e vieram ao Egito; pois tinham medo dos caldeus. ²⁷ No trigésimo sétimo ano do cativo de Joaquim, rei de Judá, no décimo segundo mês, no vigésimo sétimo dia do mês, Evilmerodach, rei da Babilônia, no ano em que começou a reinar, libertou Joaquim, rei de Judá, da prisão, ²⁸ e falou gentilmente com ele e colocou seu trono acima do trono dos reis que estavam com ele na Babilônia, ²⁹ e mudou suas vestes de prisão. Jehoiachin comeu pão diante dele continuamente todos os dias de sua vida; ³⁰ e para sua mesada, houve uma mesada contínua dada pelo rei, todos os dias uma porção, todos os dias de sua vida.

Bíblia Portuguesa Mundial
The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect,
Bíblia Portuguesa Mundial translation
A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro,
tradução da Bíblia Portuguesa Mundial

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão. Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>. Esta tradução da Bíblia foi inicialmente chamada de "Bíblia Sagrada livre para o mundo".

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2024-03-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Mar 2024 from source files dated 28 Mar 2024
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c